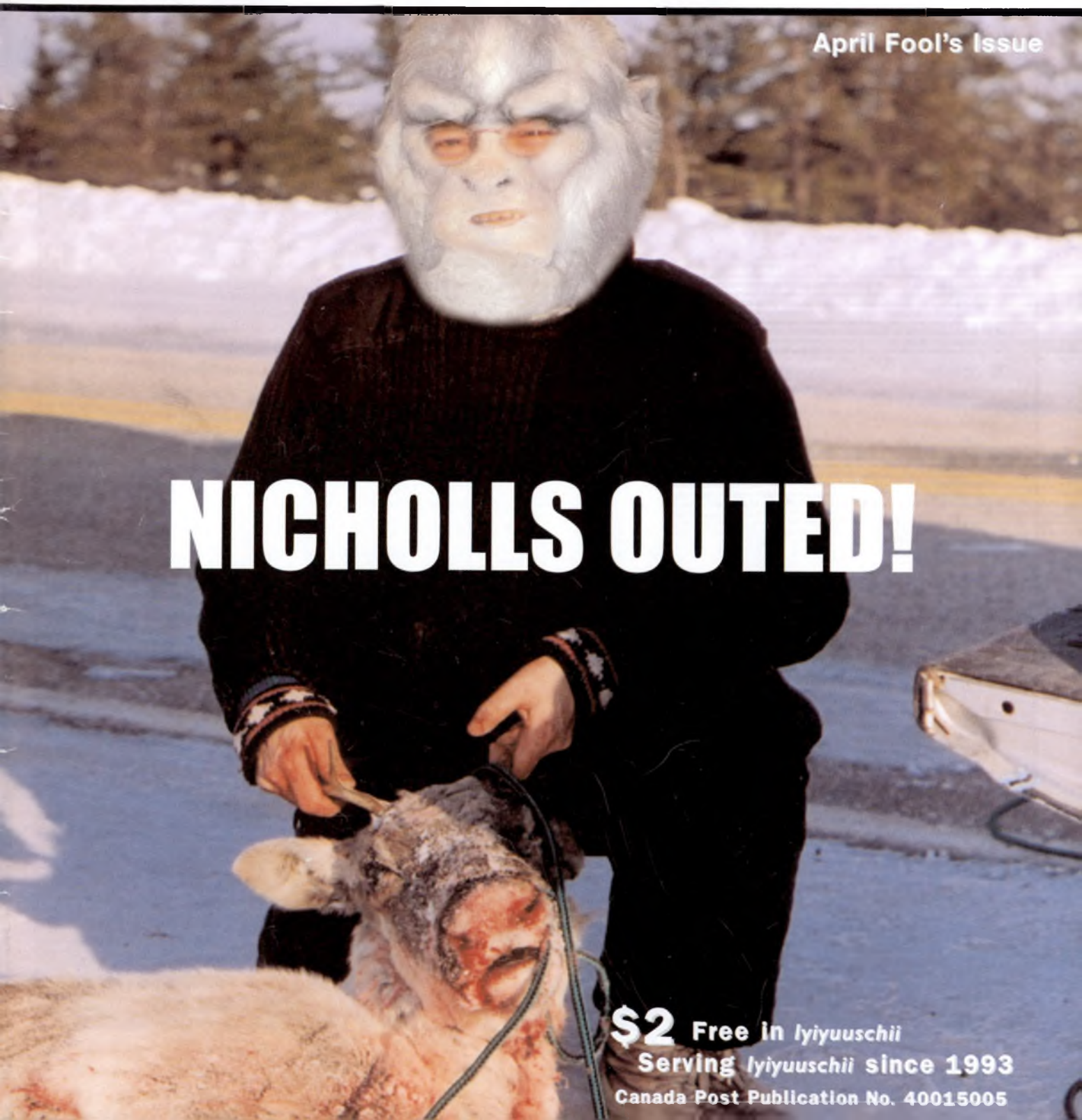
Volume 12, No. 10 • April 1, 2005

Nation ENQUIRER

April Fool's Issue



NICHOLLS OUTED!

$2 Free in *Iyiyuuschii*
Serving *Iyiyuuschii* since 1993

Canada Post Publication No. 40015005

A MESSAGE FROM THE REGIONAL PUBLIC HEALTH DEPARTMENT ◆◆◆

ᓂᑕᓄᐞᐃᐧᐃᐣ ᑭᐢ ᐧᐃᑭᓄᐞᐃᐧᐃᐣ ᐃ ᓇᓇᑭᑭᓄᑕᑭᓇᐢ
The Cree Board of Health & Social Services of James Bay

ᐃ ᒥᐢᓴᐱᑕᓇᐢ ᑭᐢ ᒥᔨᐱᒪᑎᓯᐧᐃᐣ
Oral Health and General Health

ᐊᐣ ᐊᐧᐃᐣ ᐊᑲ ᒥᐢᓴᐱᑕᑦ, ᐃᔑᓇᓂᓂᔨ ᑎᑭ ᑕᓂᐅᑲᑦ ᐊᔑᓂᐢ ᑭᔑᑲᐤ ᐊᓂᑦ ᐅᒥᔨᐱᒪᑎᓯᐧᐃᐣᓂᐤ. ᐊᓂᐢ ᐊᐧᐃᐣ ᐃ ᐧᐃᓇᐱᑕᑦ, ᐊᐧᑲ ᑎᑭ ᐊᐧᑲᔨᐱᑕᑦ ᑭᐢ ᑎᑭ ᐅᓵᑕᒥᓵᑕᑦ ᐱᐤᑭᓇᐤ; ᐊᐧᑲᑦ ᑭᐢ ᑎᑭ ᐅᓵᑐᑦ ᐊᐧᐃᐣ ᐃ ᒪᒪᓄᐤᑦ ᑭᐢ ᐃ ᑎᑭᓯ; ᑭᐢ ᐃᔑᓇᓂᓂᔨ ᐊᑲ ᑎᑭ ᓂᐟᐤᑐᐃᐧᑲ ᐃ ᐊᐧᑲᔨᐱᒪᑎᓯᐧᐃᐣ.

ᒥᐤᑐ ᐊᐧᐊᓂᑭ ᓂᒥ ᑭᔨᐢᓴᐤᑎᒧᐢ ᐊᓂᐢ ᐊᐧᐃᐣ ᐃ ᐧᐃᓇᐱᑕᑦ, ᐊᐧᑲᑦ ᑎᑭ ᐅᐤᑭᐢᓴᐢ ᐃ ᐃᑲᓇᐢᓯᑦ ᐃᐢᐤ. ᐊᐣ ᐊᐧᐃᐣ ᐃ ᐊᐧᐃᐣᐱᑕᑦ, ᐊᐧᑲᑦ ᑎᑭ ᐃᐢᐱᐢᐧ ᐊᓂᐢ ᐃ ᐃᑲᓇᐢᓯᑦ ᐊᓂᑕ ᐃᐢᐤ, ᑭᐢ ᒪᐢ ᐊᑎᑐ ᑎᑭ ᒪᐧᑲᐤᑦ ᐃᑕᐢᐱᐧᐃᐣ ᐃ ᐃᑲᓇᐢᓯᑦ. ᐊᐧᐢᐣ ᓇᐣᐢ ᑎᑭ ᐃᓯᓇᓯᐢ ᐊᐧᐊᓂᑭ ᐊᑲ ᓴᐣ ᓇᐣᐢ ᐃ ᒥᔨᐱᒪᑎᓯᐢ, ᐱᐧᓂᑌ ᐊᓂᑭ ᐊᐧᐊᓂᑭ ᐃ ᓇᐧᑲᒥᐱᒪᑎᓯᐢ ᓇᐣᑦ ᒪᐢ ᐃ ᒥᓴᐃᐢᐧᐢᐃᐢ.

ᑲᐣᑕ ᑭᐢ ᑎᑭᑭ ᐃᔑᓇᓂᐣ: ᐊᓂᐢ ᐊᐧᐃᐣ ᐃ ᓄᑲᐅᐱᑦ ᑭᐢ ᒪᐢ ᐊᐧᐃ ᑭᔨᐦᐱᐧᑲᐢᐧᐢᐃᐢ, ᐅᑕᐧᐃ, ᐊᐧᑲᑦ ᑎᑭ ᐃᐢᔨᐱᐢᐧ ᐊᓂᐢ ᑎᑭ ᐊᐧᑲᔨᐱᑕᑦ. ᐊᐧᑲᑦ ᒪᐢ ᐊᑎᑐ ᑎᑭ ᐅᑕᐱᑦ ᐊᐧᐃᐣ ᐊᐧᑲᑦ ᐊᓂᑦ ᐅᒥᔨᐱᒪᑎᓯᐧᐃᐣᓂᐤ.

ᐃᐣ ᒪᐢ ᑎᑭ ᐃᐧᐣᐢ ᑎᑭ ᓂᑲᐧᐃᐣᑦ ᑎᑭ ᐅᑕᐱᐃᐧᐢ ᑭᐢ ᐃ ᐊᐧᐃᐣᐱᑕᑦ ᐊᐧᐃᐣ ᐅᒥᔨᐱᒪᑎᓯᐧᐃᐣᓂᐤ, ᒪᐤ ᒥᐤ ᑎᑭ ᐃᐧᐣᐢ:

- ᐃ ᐅᑕᐢᑕᐢ ᑭᐱᑦ ᐊᔑᓇᐢ ᑭᔑᑲᐤ ᑲ ᑭᔑᒥᔨᐢᐢ, ᑭᐢ ᔑᐃᑕ ᐃ ᐅᑕᐢᑕᐢ ᑭᐱᑦ ᐊᐧᑲᐤ ᐃᔑᓇᐢᐢ
- ᐃ ᔨᓇᐧᐃᐊᑕᔨᐢ ᑭᐢ ᐃ ᑭᑕᐸᐅᒥᓇᐧᐃᐣᐢ ᐃ ᐅᑕᓇᐢᓯᑦ, ᑭ ᐊᐧᑲᑦ ᐅᑕᐱᑦ ᑭᐱᑦ
- ᓇᐃᐟ ᐃ ᐃᔑ ᒥᔨᐢᐢ ᐃ ᐊᐧᐃᐣᐱᑕᑦ ᐃᐢᐤ ᐃ ᒥᔨᐱᒪᑎᓵᑕᑲᐃᐣ ᒥᔨᐣ ᐃ ᒥᔨᐢᐢ

ᒪᓕᑲ "ᐊᔑᑦ
ᑲ ᓇᓇᑭᑭᓄᑕᑦ ᐃᔑ ᐊᐱᑎᔨᐃᐧᐃᓂᔨ, ᔓᑕᐱᑕᔨ ᐊᐱᑎᔨᐃᐣ

Oral (dental) health can affect your daily life and well-being. Oral diseases can lead to toothaches and pain from sensitive gums; they can make chewing and eating difficult; they can make sleep impossible.

Many people do not realize that infections in the mouth are often linked to other infections in the body. Oral diseases can lead to infections in other parts of the body, or can aggravate existing other infections. This is especially the case with individuals whose defense systems are already weakened such as those who are ill or the elderly.

The reverse can also happen: complex diseases such as diabetes and cardiovascular diseases make people more at risk of developing oral diseases. This further complicates these individuals general state of health.

To avoid complications, you can take care of your oral health by simply:

- Brushing your teeth daily after meals, and especially at bedtime
- Adding flossing and mouth rinse to your evening brushing
- Eating healthy foods

Malika Hallouche
Program Officer - Dental Health

"Striving to maintain and promote the health of our people"
Miyupimaatisiwin aa uhchi pimipiyihtaakinuwich utih iiyiyuu aschiihch

Direction de santé publique des Terres cries de la Baie James
Public Health Department of the Cree Territory of James Bay
Tel: 819.855.9017 • Fax: 855.9031 • bblacksmith@ssss.gouv.qc.ca

a Nation Enquirer Exclusive

Editor of the Nation
finally comes out of the closet!

Now it can be told;
Will Nicholls is half-Sasquatch!

By I.P. Freely

In a shocking coming-out-of-the-closet of sorts, Nation Editor Will Nicholls announced that the reason for his hairy back is he's half-Sasquatch!

In an exclusive interview with Nicholls, the Nation Enquirer learned that his birth father was a Sasquatch and that his real last name was something other than Nicholls, but could not be pronounced or written in the English or Cree languages.

"I am what I am," Nicholls quipped. "At least I'm not half-Mohawk!"

Many people wondered about Nicholls and his lineage when, after a recent Nation editorial meeting, he was seen chasing after wolves in an adjacent field.

This was not the first time, according to one man.

"I had seen Will chasing after many things before, wolves, bears and Inuits included," said Steve Bonspiel, an already outed, half-Sasquatch, half-Mohawk reporter at the Nation magazine.

"I figured that I'd tell the people the truth once and for all," said a beaming Nicholls. "I don't like to hide things and I was always honest and up front, except when it came to my heritage."

Many wonder whether Mathew Mukash, a suspected alien, will follow suit and stop hiding his true creed from the Cree people.

Mukash alluded to it last week when he was caught off-guard in an interview with CBC North: "I will be running in your election this summer for otherworldly being....uh, I mean Grand Chief of the Crees."

Nicholls said it was hard growing up knowing he was different. It was only when he saw the other kids bringing peanut butter sandwiches to school, not squirrels or groundhogs, that he realized he would never lead a normal life.

One classmate, who wished not to be identified, confirmed some of the early behaviour. "He even smelled different," said the source. "One day he came into school without clothes and no one really said anything. It was only once he started grooming himself in class that the teacher sent him to the principal's office."

Political experts believe that Nicholls' shocking announcement could bolster his chances at getting elected as Grand Chief.

"I think he's got a good chance to get in if he runs," said a Cree political expert. "I'm not too sure that there is anything in the election code that says his fellow Sasquatch cannot be part of the voting process as well. If that's the case, who else would they vote for?" said the political advisor who alluded to similar changes made last year that allows other beings besides the human kind to run for Grand Chief.

"Either way, we should support people who put themselves out there like this, but make sure it's important that we remember not to feed them after midnight," he said.

a Nation Enquirer Exclusive

7:00 PM Wemindji Vice: starring Norman Fireman and his sleuthy moustache as Tubbs. This week Tubbs goes undercover and is never seen again.

8:00 PM Cree's Company: starring Sonny Orr as the zany Jack Tripper, and leggy Mona Laviolette as blonde bombshell Chrissy Snow. Tripper lands in trouble promoting an aboriginal wet t-shirt contest, at a local pentacostal church.

9:00 PM CSI: James Bay: follow Eeyou Istchee's forensic scientists as they try to solve each and every case.....

10:00 PM Everybody loves Moses: starring Dr. Ted Moses as a doctor!

12:00 The good, the bad and the Cree: starring Ernest Webb, Will Nicholls and Neil Diamond as very bad Crees. They tour the bars of Sin City (or Val-d'Or)...Need we really say anything else!?!

editorial

ARE YOU READY for the end of the world?

By the less than honorary and unaccredited Dr. Will Nicholls III, Esquire

According to Mayan legend, the world will end. It's also been foretold by the Bible that the four horsemen will ride among mankind, wreaking havoc among sinners unfortunate enough to have been bypassed by the Rapture. Indeed, the Hopi Nation even went to the United Nations to warn the world's governments of the two paths mankind could take; one to a golden age and the other to utter destruction.

Well, the Mayans got into the act long before the Christians had apocalyptic thoughts. The Mayan calendar works on a 5,125-year Great Cycle that began on August 12, 3113 B.C., according to the calendar we have on our walls these days. That means the cycle ends in 2012. That's just seven more years for you to enjoy your lives so make it fun and worthwhile.

To put this all in perspective, the Mayan history began in 3113 B.C., while the Kali Yuga cycle of the Hindus began 11 years later, in 3102 B.C. It seems Lord Krishna disincarnated and Kali took over. Kali Yuga is the darkest cycle. Yet more ominous rumblings from another part of the world.

Any Mayan worth his historical salt will tell you that the whole cycle of civilization (5,125 years long) comes to an end on the Winter Solstice December 21, 2012 A.D.

That date is special in more ways than one. Dec. 21, 2012, also marks the ending of a larger cycle, a cycle of 26,000 years that is usually referred to as the Pleidian great year. This is a long cycle. There is also a larger cycle than this that closes on Dec. 21, 2012: a cycle of 104,000 years.

Chance or coincidence? Read on all you human mayflies.

The Law of Time is rooted in the knowledge of the Mayan calendar, which is more precise and scientific than the calendar we use today. The Mayans may have killed their enemies using only obsidian tipped clubs and swords, but they had the most incredible mathematical calendrical astronomical system on Earth. Unlike the Europeans and their tendecimal system, the Mayans went further to a twenty-vigesimal system. Long before Europe or the Arab world, they had the concept of a positional zero, which gave them a great advantage in computation of large astronomical numbers. They also used at least 17 calendars simultaneously. The Mayans knew that time is the universal factor of synchronization.

Did you know that sunspots run in 23-year cycles? The cycle peaks after 11.5 years and then switches polarity and in another 11.5 years it completes its cycle. The current sunspot cycle began in 1989 and had a big peak in 2000-2001 and it peaks again in, you guessed it, 2012.

So we are all concurrent with the changes in the sun, which are changing our atmosphere as we are changing our own atmosphere. In fact, we are contributing to the end of our civilization and this will come sooner than we think. Perhaps if Grand Chief Dr. Ted Moses knew this he would have negotiated a shorter payoff period in the Paix des braves agreement than the 50 years it is based on. As it stands now we only have a little over seven years left to go. Enjoy it while you can.

Contents

april fool's

Editor of the Nation finally comes out of the closet! 3

editorial

Are you ready for the end of the world? 5

rez notes

Easter phobias 6

news

School board may increase student support
But not soon enough for Chisasibi woman 7

In Brief 9

features

39th annual Chibougamau skidoo rally 15

The dogs ear 17

International elimination of racism day 21

pulse

What is the funniest joke you played on someone? 13

letters

Freedom 23

Waswanipi Survivors of the Mohawk Residential School 25

on the cover

Design: N. Doshi

Easter phobias

Many things come to mind when thinking of the holiday that accompanies spring's joyful arrival. One of them is how the dates are determined. I checked the Bible and it seems to end in the year 2016, which I interpret as being the next time good ol' J.C. is to return to save our souls. Then another question comes to mind, why does it end there, why aren't there any other dates following that (fateful) year? Perhaps only God knows.

Why is the bunny, a symbol of proactive procreation, so evident in today's iconic driven culture, so deeply ingrained in and permanently imbedded (in bed with) consumerism and the economy? Why is there so much innocence and gaiety involved in symbolically celebrating an incident that happened 2,000 years ago, a weekend of lost hopes and dreams, revived over and over again in ritual and ceremony, to end with hope and glory for all, only to be merely associated with chocolate and eggs?

I suppose that at some time or other, back in the lost past, spring fever took over spiritual appeal and supplanted the mystical rabbit that magically popped into contemporary culture. As a Cree, I would look at the rabbit with a leery (albeit pink) eye and think of how good it would taste with dumplings (with or without raisins, à la Wemindji) rather than coated with chocolate. I must say that I am anti-diabetes and wish that kids could understand this: that those chocolate bunnies are dangerous in the long run.

Not only do they rob you of much-needed vitamins and protein, but they rob you of your culture, because we catch and eat bunnies in the winter and not so late in the spring. At least that was what I was told way back before the lapin-au-chocolat was a familiar item in our diet. Also, another question arises: Where do the eggs fit in? Isn't that the territory of the chicken, or is the real answer that the egg did come before the chicken and was delivered by a rabbit? Case solved or mystery deepened, so make the choice that befuddled generations of church goers and evolutionists alike, and take a stance in favour or against the intrepid hare.

I tend to stick to my guns and snare wire, and savour the moment when the steam clears from my boodinishidge so I can really celebrate the end of winter and endure the next several weeks of spring without seeing another ornery wabbit or offering a piece of carrot as bait. On the other hand, I still maintain the belief that the Easter holiday remains a time of remembrance. I leave the chocolate bunny to remind us of how much we have changed from our tradition as hunters to one of consumers feeding on an economy of falsehoods and pretence. Don't forget, Easter is fun and should stay that way, but sugar can kill.

Speaking of holidays, I officially request a holiday for the month of May. I do this for my dear readers, so that they may go on the land to kill, cook and eat geese. I hope, given the way our Cree society is evolving, that the goose doesn't fare the same fate as the hare and make me endure a chocolate-covered gander to serve to the wee ones as a reminder of hunting days gone past. God forbid such cultural blasphemy.

the Nation is published every two weeks by Beesum Communications

EDITORIAL BOARD
W. Nicholls, L. Stewart, S. Bonspiel, N. Diamond, E. Webb

EDITOR IN CHIEF
Will Nicholls

ASSISTANT EDITOR
Steve Bonspiel

IYIYUU AYIMUUN EDITOR
Brian Webb

COPY EDITOR
Lyle Stewart

CONTRIBUTING WRITERS
S. Orr, N. Fireman

PHOTOGRAPHY
N. Diamond, W. Nicholls, D. Valade

GRAPHIC DESIGN
Mona Laviolette, Neil Doshi

DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick

SALES REPRESENTIVES
Aaron MacDevitt, Christina Groom

PRODUCTION COORDINATOR
Claire MacKinnon

LAYOUT & PRODUCTION
Mona Laviolette

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:
POSTMASTER:
5505 ST-LAURENT, #3018
MONTREAL, QC., H2T 1S6
PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:
The Nation PRODUCTION OFFICE
5647 PARC AVE. P.O. BOX 48036
MONTREAL, CANADA H2V 4S8
EDITORIAL & ADS
TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914
ADS- VAL D'OR-CHIBOUGAMAU REGION
TEL.: 514-285-8986
The Nation HEAD OFFICE
P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0
www.beesum-communications.com
E-MAIL ADDRESS:
Editorial: nation@beesum.ca
Ads: aaron@beesum-communications.com
groom@beesum-communications.com
Classifieds: beesum@beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS
INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: $45
ABROAD: INDIVIDUALS: $70 U.S.
ABROAD: INSTITUTIONS: $85 U.S.
PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY PAYETTE & SIMMS
ALL RIGHTS RESERVED
PUBLICATION MAIL #40015005
ISSN #1206-2642
The *Nation* IS A MEMBER OF:
THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY,
CIRCLE OF ABORIGINAL
CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN
MAGAZINE PUBLISHERS ASSN,
QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN,
CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN
LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Magazine Fund toward our editorial costs.

Canada

photo courtesy of Elizabeth Rednose

School board may increase student support

Elizabeth Rednose is disillusioned with the Cree School Board

But not soon enough for Chisasibi woman

By Steve Bonspiel

Chisasibi's Elizabeth Rednose is disillusioned with the Cree School Board and what she refers to as "1981 funding levels" for students. She says financial restraints imposed on her as a 41-year-old post secondary student don't reflect the current cost of living.

Rednose will graduate this spring and hopes to find a job as an occupational therapist in Chisasibi. But right now, she says she is falling into a financial hole as student support funds don't pay the bills of a modern lifestyle.

"I barely have enough by the final week of the month," she complained. "I don't have any money."

Rednose is not alone.

"I do know that the majority of students aren't happy with the funding they are getting, but we're bound by an agreement with the MEQ and that's what we can provide right now," said Eva Louttit, Director of Post Secondary Education.

"We have a set amount for each student whether they are single or have dependants, and depending on the number of dependants they have," added Louttit, who would not reveal the amounts.

Louttit did mention, however, that the CSB has been discussing increases in financial support for students and it may happen as early as next year.

"I do know that the majority of students aren't happy with the funding they are getting, but we're bound by an agreement with the MEQ"

That won't be soon enough for Rednose, who has tried to better her education several times.

Rednose attended business college in Ottawa in the 1980s, moving on to a position as administrative technician with the Cree Health Board. Then in 1992 her nephew committed suicide and she became very depressed.

"I had to quit my job because he committed suicide in my basement," Rednose said. "He shot himself twice while I was sleeping. It happened at one in the morning. I didn't know what was going on until I saw a hole in my floor. The second shot came through the floor and if I had moved another inch I would have been gone. At that point I was depressed."

Rednose told *the Nation* that she went back to college twice between 1981 and 2003. She quit at her second attempt in 2001 because of her inability to cope with school and her father's death at the same time.

She has since moved beyond those days of gloom and depression. "Right now I'm trying to learn something different than working in an office. While I was working for the Cree Health Board in the Human Resources Department, it really surprised me the different kind of jobs the CHB has to offer."

That's when she found out that the money given to students doesn't reflect today's standards of living.

"The amount of money given by the Cree School Board hasn't changed much since I went to college in 1981," she said, frustrated that after rent, food, and other expenses, she's often left with nothing even before the month is over.

Your travel choice!

Professionalism, discretion and reliability.

Air Creebec

For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca

continued from page 7

"For this month I'm frustrated because I had to pay out of my own pocket $500 for glasses." She also added that she'd be reimbursed for the frames by the CHB, but only to the tune of $65.

"If you get glasses that are more fashionable and more expensive, you pay the difference, but it should be more than $65," said Helen Atkinson of the CHB. "When I went for mine I got back more than $200. But it depends on the prescription."

Rednose said for whatever reason, that wasn't the case. She was advised through a letter from the CHB that she'd be getting back $65. She even bought cheaper frames so it'd cost less.

At one point she had to borrow money from the CSB to pay her previous month's rent. They're still deducting $100 from her cheque to recoup that cost.

"Ever since the non-insured health benefits program at the Cree Health Board came into effect, we have to pay from our own pockets our medication and medical examinations and then we get reimbursed by the CHB and it takes forever," said Rednose.

The solution is simple, she says. "The Cree School Board should change their rates, and students shouldn't have to pay up front for their medical expenses."

in brief

Eastmain search and rescue team recovers missing man

The Eastmain search and rescue team successfully recovered a Waskaganish snowmobiler who was reported missing on March 22.

The search brought together five different departments from Eastmain and Waskaganish. The search for the man, who has not been identified, started at 7 pm and ended when he was recovered at 11:30 pm.

He was found in good spirits despite obvious discomfort from the bitter cold.

Brian Halcro, one of the police officers who responded to the call was elated. "There was a bit of trepidation because of the fierce storm, but we had no choice but to go out because we were advised that the person's snowmobile was in bad shape," said Halcro.

"We knew that we had to do something. Jeremy and Jonathan Cheezo really helped a lot because they are familiar with the terrain," said Halcro, who arrived in Eastmain two months ago.

"He hugged us and was happy that we showed up. He was heading in the opposite direction of the community and I don't think he would have lasted the night."

Cree broadcasting website

After years of discussing the possibility, it's now a reality. The Cree Radio Network can now be heard on the Internet.

"We worked on it seriously this time around," said Luke MacLeod, Executive Director of the James Bay Cree Communications Society.

MacLeod said going online was something that was needed. "There have been people who inquired about it. Especially students who go to school down south. When we first put up our website people asked if we were going to put radio on it."

MacLeod said the answer was yes and with high-speed Internet service in Mistissini the CRN was able not only to be heard on the airwaves but over the web.

But MacLeod encourages all people to visit their website for more than just the radio. "The website offers a chance to be in touch with the people outside of Eeyou Istchee for one thing. There are a lot of students and it gives them an opportunity to know what's going on in the communities. There's a lot of people internationally who are interested, like people such as the other Cree nations, First Nations people and other aboriginal groups internationally. When I worked with the local radio station there were people in the past, such as the Lap Landers, who used to suggest to us to make tapes and send them to their radio stations. Now they can just pick us up on the web," said MacLeod.

MacLeod remembers the Lap Landers fondly. "They came to visit once years ago here in Mistissini and one of the people who were with them was one of their top radio people. He wanted us to make tapes and exchange them so that they could air them and send us tapes so we could air them. He said there was a lot of similiarties in our two cultures. So there's great interest among First Nations across the globe to keep in touch with each other," said Macleod.

MacLeod said the web radio will offer some of that. He acknowledges that it is brand new and they will have to see what opportunities it brings. Macleod said one of the great things about the web radio is that "it's a means by where our language can be heard and preserved. It's something we've been able to adapt in our culture very well."

MacLeod said preservation and enhancement of the Cree language and culture is one of the reasons he is proud to be in radio. "That's why I like the story telling on the radio. We've done a lot in preserving our language and I think this is another way that we can go and promote it to the world too; to show them that our language

continued on page 11

Post Secondary Student Services

Is pleased to bring you a success story.

Phoebe Sutherland

Winner of the New Business of the Year Gold Award from the Ottawa Chamber of Commerce in December 2004.

We help turn your dreams into reality.

Programs geared for your future.

Sweetgrass
ABORIGINAL BISTRO
108 Murray Street, Ottawa, Ontario
(613) 562-3683 • www.sweetgrassbistro.ca

Phoebe started her journey into the culinary arts world, in January of 1996, by enrolling in the **Hotel and Restaurant Management Program at Algonquin College in Ottawa, Ontario** and graduating with a diploma in June 1999.

In December of that same year, she continued on to the **New England Culinary Institute in Montpelier, Vermont** where she completed a two-year comprehensive program of theory, application and internships.

Phoebe successfully completed this program, far from home, and officially graduated with a degree as **Associate in Occupational Studies in Culinary Arts** in May of 2002.

From our hearts, Phoebe, **we congratulate you** in your stellar achievements and wish you all continued success.

continued from page 9

and our culture are alive."

To listen to Cree radio, surf to: www.creeradionetwork.com, then click on Winradio.

Waswanipi youth takes own life

Waswanipi buried one of its own recently due to another suicide within the Cree Nation.

A 15 year-old youth was found in her basement at 9:15 am on March 17 after she apparently took her own life.

The police officer that responded to the call could not be reached for comment.

Montreal Murder trial postponed

Mistissini's Linda Shecapio, 32, will wait until April 13 to face charges in a Montreal murder case.

On October 27, Shecapio got into an argument with her 19-year-old Inuk boyfriend, Charlie Ekomiak, according to Montreal police. Police allege she then stabbed him to death.

Ekomiak, originally from Chisasibi, collapsed on the corner of de la Montagne and Notre Dame streets after the scuffle.

Minnesota Native kills 9 people, then himself

Sixteen-year-old Jesse Wiese shot and killed his grandparents before heading to high school and gunning down seven other people, including a teacher, a security guard and five students, according to Minnesota police.

The incident happened March 21 at the Red Lake High School on the Red Lake reservation in Northern Minnesota.

Twelve other people were wounded in the massacre, which is being compared to the 1999 Columbine High School slayings that saw 13 people lose their lives to two heavily armed teenagers.

No wonder they're unpopular

Faced with a nickel-and-diming car dealer, Chisasibi couple vows to go elsewhere

The old adage that the customer is always right doesn't apply when dealing with Aube Pontiac Buick in Val d'Or, according to Chisasibi resident Delores Audet-Washipabano.

Washipabano says she and her husband called their dealer from Chisasibi to get a price for returning their vehicle. She was quoted a figure and they agreed to return the car the following week.

"So after a week, on March 2nd, I called the salesman, Robert Labreque," Washipabano recounted. "He said, 'Well it's not going to be the same amount anymore because there was daily interest since last week'. It was like $22-something and he said it was the policy. He then told me that while I was at it, I should round it out to $30 because it's going to take a couple of days to return your vehicle back to GM and there will be more interest."

Washipabano is still fuming at the flippant way Labreque mentioned the extra interest. She's also flabbergasted at the fact that she had to pay an extra $8 in interest during the time it took Labreque to return the vehicle, something she said they could have swallowed.

"I told him I'm not giving you a penny more than that what we agreed on a week ago and he said ok. I really felt that they could have just forgotten about the extra money just as a little appreciation for a customer of 12 years."

She was also angry at the fact that when she finally got to the dealership, she was told to wait around until the wholesaler, who was buying her vehicle, arrived and inspected it.

For his part, Labreque said he was only trying to help and was just doing his job. "I was trying to help her by selling the vehicle to somebody else without seeing it first," he said. "So if we sold the vehicle for $10,000 and the guy looks at it and says it's only worth $9,000, that'd be $1,000 out of my pocket, so we have to make sure. I took a chance doing that"

Labreque added that it's not uncommon to sell a vehicle over the phone and then have it inspected at the dealership. "She was desperate to sell the vehicle," he observed. "I did my best. I'm going to phone her back and explain everything to her again."

But Washipabano is also peeved at the way her husband was treated. "Clifford asked him if they'd reimburse the $34 of gas remaining in the tank. Labreque laughed and said, 'Come on Clifford, you know how things go. In a business deal, the customer always loses.'

"That blew me out of my chair. I'm not a loser and that's why I want people to be aware that they don't treat their customers properly. It cost him eight bucks and that line to lose a customer of 12 years," she said.

Labreque said that he was misunderstood. "I didn't say it that way. What I told him was that somebody has to lose money on it. He was losing money on the vehicle and he was aware of that. Maybe I told him Aube won't lose any money on a deal like that."

Correction

The Nation would like to correct an error in Vol. 12, Issue 08. In the Brief, 'Whapmagoostui youth charged with murder after shooting,' the youth in question was from Kuujjuarpik, and the incident happened in Kuujjuarpik, not Whapmagoostui.

Healthy Living

Nourish the body and stimulate the senses with Healthy Living recipes!

Many people in Eeyou Istchee have Diabetes, or know of someone who does. Quite often this can be someone they love. We know that healthier food choices are important, but let's face it, sometimes they can border on boring. Well, not anymore! Each issue of *the Nation* will feature a delicious meal that keeps in mind the importance of health maintenance but does not forget rich and hearty satisfaction.

Creamy Double Tater Soup

1	large sweet potato (yam), peeled and cut into 1-inch cubes	
1	large potato, peeled and chopped	
1	medium onion, chopped	
2	cloves of garlic, minced	
1	bay leaf	
1 teaspoon	dried thyme leaves	5ml
2 cups	fat-free canned chicken stock	500ml
1 cup	buttermilk	250ml
1 cup	skim milk	250ml
2 tablespoons	lime juice	30ml
	salt to taste	

1. In a large pot, combine your sweet potato cubes, chopped potato, chopped onion, minced garlic, dried thyme leaves, bay leaf, salt and chicken stock. Bring to a boil, then reduce the heat. Cover and simmer for 15 minutes, or until potatoes are softened.

2. In small batches, pour the mixture into a food processor and blend until smooth and creamy. Return the batches to the pot, and then add your buttermilk, skim milk and lime juice. Cook everything over a low heat until heated through. ***Do not boil!*** Before serving, make sure you remove the bay leaf. Makes 6 servings. Enjoy!

NUTRITIONAL ANALYSIS PER SERVING:

Calories: 100, Fat: 0g, Carbohydrates: 20g, Protein: 6g, Fibre: 2g, Cholesterol: 0mg, Sodium: 281mg.

Northern

WHEN IT COMES TO A QUALITY ATV POLARIS IS IN THE WINNER'S CIRCLE

WOW!

Hunters:
THE BEST MACHINE

POLARIS
The Way Out.

THE BETTER ATV DEALER
CENTRE DE CAMPING D'AMOS

Centre de Camping d'Amos
6, 4e Rue Est, Amos
1 877 910-2272

Hélicoptères Panorama

CREE REPRESENTATIVES:

Matthew Wapachee
Office (418) 923-2195 – Cell (418) 770-6870

Robert Jimikin
(418) 923-3507

345, Chemin de l'Aéroport
Alma, Qc, G8B 5V2
(418) 668-3046 – (866) 425-3046
Fax (418) 668-0654 – Cell (418) 592-7752

1249, boulevard Ducharme
La Tuque, Qc, G9X 3S1
(819) 523-4433 – (819) 523-4476
Fax (819) 523-4387 – Cell (819) 676-7701

Astar 350 BA, B2
Bell 206 B, L1, L3

panorama@royaume.com
www.helicopterespanorama.com

WHAT IS THE FUNNIEST JOKE YOU PLAYED ON SOMEONE?

by Norman Fireman

In this issue of the pulse the nation interviewed people in Eeyou Istchee to see if they have any jokes for April fools day.

Jane Swallow of Chisasibi: My son George played a joke on his wife and his mother-in-law. He told them that I was expecting another child, probably my last one. So his mother-in-law overheard what he said and she told him, "There's so many of you already. You'll be nine altogether now." She was very surprised and that's when he told them he was just joking, an April Fools Day joke. I told him that he shouldn't have said that.

Waskaganish's Kathleen Fireman: One time here at the Winnabeku school, the principal decided to play an April Fools Day joke on the students. He spoke through the intercom to announce someone broke into the school and got away with large amounts of money and ordered all students to measure their shoes or boots with the right side of their shoes. My son Clayton took it very seriously, he was measuring his shoes. After some time the principal told the kids they knew who did the breaking and entering and it was Mr. April Fools. Clayton took it too seriously and was shaken up a bit.

Chisasibite Allan Neacappo: My sister's birthday falls on April the first. So what one of my brothers and I did was to invite her to come over because we just made a birthday cake for her. What we did was used a bowl about 1 inch deep and covered it all with icing and wrote Happy Birthday on the cake along with some candles. When she finally arrived and tried to cut her cake, she couldn't cut through metal. That's when she found out it was an April Fools Day joke.

Gordon Sandy from chilly Whapmagoostui: I just want to tell you what happened to me at the Bell Centre in Montreal. Albert Diamond gave me a ticket to watch the Canada and US hockey game. I was wearing a USA shirt. I was about the only one that was shouting, cheering. There were about 20,000 people in the Bell Centre. This lady called the security and I was escorted to another seat behind where the camera people are. That was funny for me because nobody knew me. They knew my US shirt so in a way I got attention. It was like a joke and it really made my day. I felt good about it.

Eastmain's Tina Moody: Every day my students and I listen to music, sounds of the ocean, chirping birds. But one day, I put on a new CD with water trickling and birds singing and my students were quietly doing their assigned work. Then all of a sudden the students scrambled to the window yelling NISK! NISK! And frantically looking for the geese they heard. When they heard geese calling I began to laugh, I said, "Guys, it's not outside. It's on the new CD." The students began to laugh and scrambled back to their desks.

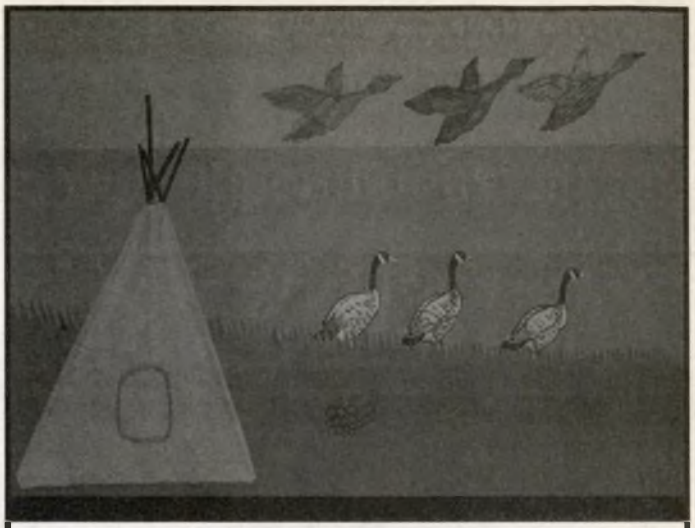
Janie Shanoush of Eastmain: In Moose Factory a while back, they had built a new complex with shops and offices. A father who doesn't speak English asks his family, "What do I tell the taxi driver if I want to go to the new store?" His wife answers (she doesn't speak English either), "Every morning before the kids go to school you tell them, eat your complex (cornflakes) and that's exactly what you tell the taxi driver."

HAPPY GOOSE BREAK

Cree Nation of Nemaska

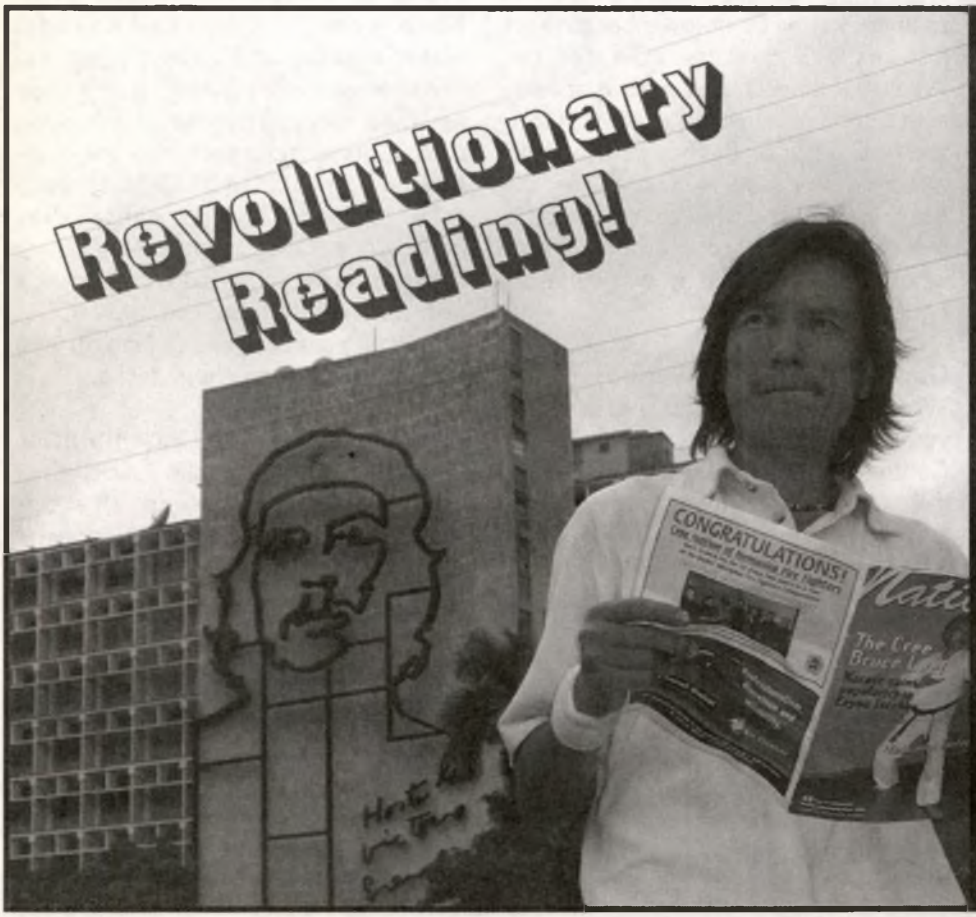
A time for family & sharing

Wishing Everyone a Safe and Enjoyable Goose Breaks.



From all of us at
The Cree First Nation of WASWANIPI

HAPPY GOOSE BREAK!



If you're looking for honesty, integrity & an overall interesting read, look no further.

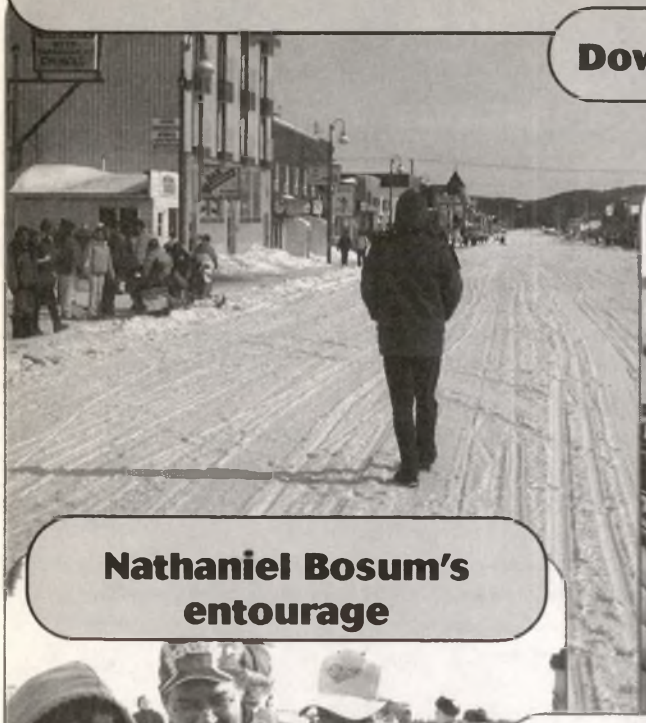
The Nation informs people all over Eeyou Istchee about what's happening in their communities.

Over 25,000 Crees can't be wrong!

CALL 514.272.3077

39TH ANNUAL CHIBOUGAMAU INTERNATIONAL SKIDOO RALLY

photos by Ernie Webb



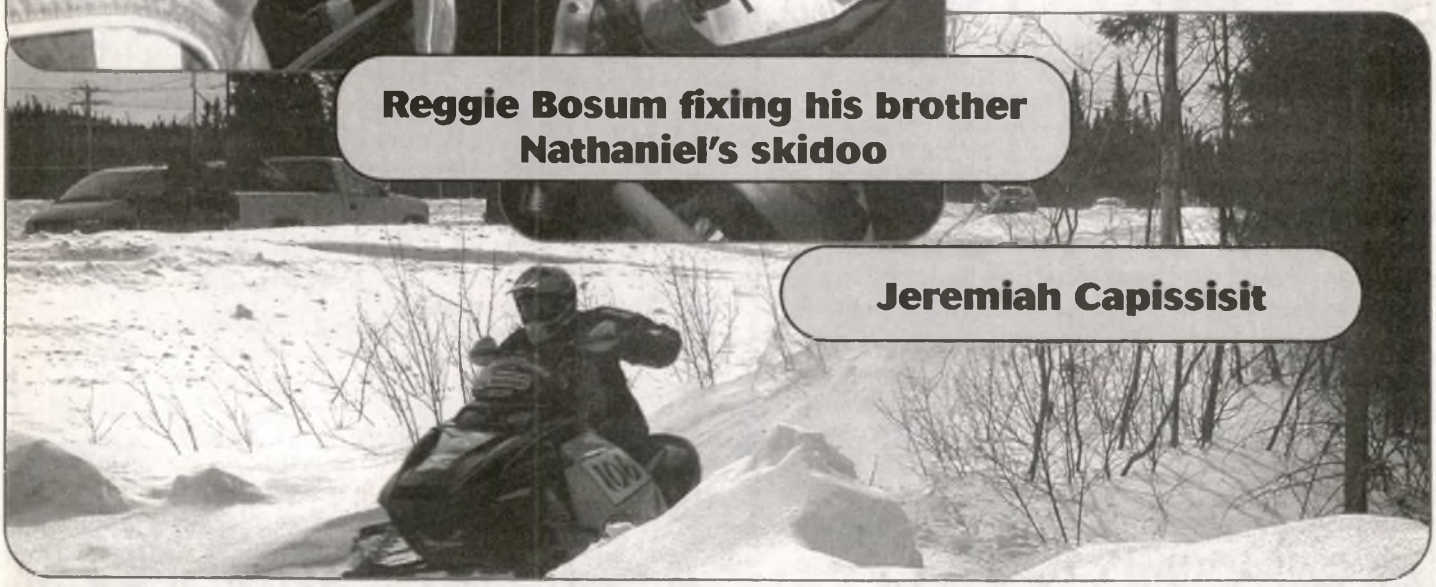
Downtown Chibougamau during the race

Nathaniel Bosum's entourage

Winner Danny Gunner with father Matthew

Reggie Bosum fixing his brother Nathaniel's skidoo

Jeremiah Capissisit



SEMAINE QUÉBÉCOISE DES ADULTES EN FORMATION

April 2 to 8, 2005

Consult the programmation by visiting our Website or contacting us

www.semaine.icea.qc.ca 1 877 948-2044

Quebec Adult Learners Week is an annual gathering to celebrate "A Thousand and One Ways to Learn," during which adult learners in our region invite you to join in. It is a celebration of adult learning in all its forms and an opportunity to encourage others to participate in learning activities. The goal is to instil, among all Quebecers, a passion for lifelong learning and its infinite possibilities in the personal, social and professional spheres.

The Week is not only an opportunity to encourage adults to embark on a learning process, but also to recognize their educational aspirations and achievements. Participants include:

- individuals who have overcome difficulties and have succeeded, through their courage and determination, to pursue their education;
- parents who wish to impart their passion for learning to their children;
- individuals who, throughout their lives and in various situations, will have to learn in order to improve the quality of their lives;
- citizens who consider lifelong learning to be a right.

The Coordinating Committee for the region of Nord-du-Québec which brings together several partners, invites you to participate in the many activities during the Week that will be organized in each location:

- Information booths in mall
- Free computer workshops
- A variety of learning opportunities offered in various organizations
- Free workshops to assess individual cases
- Testimonials by former students
- Information on various general and vocational training programs
- Place mats and postcards
- And much more...

Don't forget to take the brochure attached the Jamésien filled with information and testimonials by adult learners.
Take part in the Week, because "learning takes you to new heights!"

Major partner: Québec icéa Institut de coopération pour l'éducation des adultes Supporter: adult learning

James Bay Cree Telephone Book 2005

Meegwetch!

We here at **Beesum Communications** would like to take this opportunity to **thank everyone who generously contributed** to updating the new Cree phone book. We could not have done it without you!

Special thanks go out to the Band Council representatives who graciously compiled and updated community telephone listings. Your dedication and hard work is greatly appreciated. **Phone books are available at your Band Council office!**

ᒪᐅᑊ ᒋᔑᐣᐞᐃ ᑲ ᐊᑕᐤᐊᑦ ᐋᔪᑭᐢᐠᐣ ᐅᑎ

PROPAC Amos :

Your destination for hunting and fishing equipment!

- FINANCING AVAILABLE
- WE SERVE YOU IN ENGLISH

Come see us!!!

LE CENTRE DU TRAVAILLEUR PLUS
195, 1ère avenue • AMOS
TÉLÉPHONE: 727- 4400 • FAX: 727-4545
centre.travailleur@cableamos.com
www.ctppropac.zoomabitibi.com

PROPAC Benelli Bushnell Nikon Remington SPORTCHIEF

ONE OF THE LARGEST DISTRIBUTORS OF FIREARMS IN THE AREA

"Indigenous Heritage and Intellectual Property: Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore"
edited by Silke von Lewinski
Kluwer Law International,
The Hague, Netherlands, 2004.

This book poses a question that has bothered academics, leaders and Indigenous peoples in the last decade and a half – what to do about the intellectual property found in the traditional knowledge systems of Indigenous peoples? The book begins with a strong introduction by editor Silke von Lewinski, who acknowledges the limitations of the book itself as it is written by experts on international public law and intellectual property law as inherently a Western perspective of the situation. That said, the authors go to great lengths to draw upon the statements and expressions of Indigenous peoples throughout the world.

The book starts off by examining what is meant by "Indigenous" and "peoples". This is part of the ongoing discussion in international circles when discussing how best to approach and protect rights to traditional knowledge. The book heads into an area of defining unique characteristics of Indigenous peoples by looking at collective rights, relationship to the land and what sort of traditional resources remain.

In the book, there is also a good analysis of model arrangements made in different parts of the world on how to deal and share the benefits with Indigenous tribes while commercializing their knowledge. The strength of the book is where it looks at existing models and laws of protecting traditional knowledge. It does so in a number of areas such as genetic resources, traditional names and designations, folklore, and cultural expressions of Indigenous groups.

The book is up to date in its analysis and better organizes much previously published information. Its value to those working in the field of traditional knowledge, leaders and academics as a resource is unquestionable. However, knowledge comes with a price; the cost of this book is a prohibitive to most except institutions or individuals with a book allowance. Perhaps, this is indicative of the fact few books exist in this area to date so the research was expensive or maybe it simply seeks a more affluent audience such as institutions and organizations who will have resources to best utilize this offering.

What the auntys say
by Sharon Proulx-Turner
McGilligan Books 2002

I rarely read entire books of poetry these days. Well, once started, this book was hard to put down. It brings the light of day into dark forgotten corners and forces us to look at them with our eyes wide open. Not only to just see the painful stuff but to really examine them from the eyes of someone who has been there.

One of the pieces of poetry talks about youth and poetry when winning a national poetry contest the teacher talks to her:

> you must not say these things,
> you must consider your audience,
> you must never under any
> circumstance,
> disempower the powerful,
> please censor your story
> and remember we are having
> this conversation in strictest
> confidence

Later in another poem a teacher remarks she is very talented and "it's the white in her makes her write that way."

This is a hard-hitting portrait of a world view we should all be aware of. I found it fascinating and at times hard to take but necessary for understanding and growth.

Sick Puppy
Carl Hiaasen
Alfred A Knop , 2000

If you are into environmentalism and think that the government is selling off some of the best land around then this is the book for you. Hiassen's fictional focus is on Florida, where he gives us a titillating inside view of political corruption and affluent vice. The main character is Twilly Spree, an ecoterrorist trying to halt the commercial development of Toad Island. His plan is to dognap the black Labrador retriever belonging to Palmer Stout, Florida's slimiest lobbyist. It is an attempt to blackmail him into stopping the project by threatening to kill the dog. Spree is a young man who is well-off because his father and grandfather were some of the people who developed oceanfront property and made tons of cash off of it. He remembers as a young boy going to these areas before they were developed and then leaving for a new place once the area was sold off. When he tries to return to places where his favorite memories were created they have changed. Tall hotels, condos and golf courses have swept away the areas where he loved to play as a child. He feels guilt over what his family has done and this leads him to become a rabid environmentalist who goes too far.

In fact most of the characters are a little strange and ultimately you find that the only normal character in the novel to be Stout's dog, named Boodle (another name for a bribe).

It is well written and full of laughs while giving you a look at how things might be done at a government level to make things like this happen.

Eastmain-1-A Powerhouse and Rupert Diversion

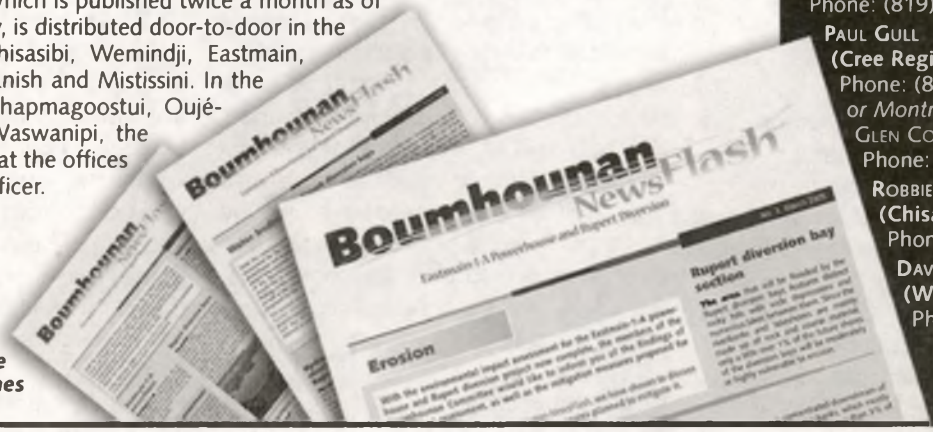
In addition to the **Boumhounan Newsletter** on the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion project, the representatives of the Boumhounan Committee now have a publication with which to inform you of the results of the *Environmental Impact Statement* filed with the government authorities last December.

The **Boumhounan NewsFlash** discusses the project's impacts on the territory and land users, the proposed mitigation measures and the environmental monitoring program to be implemented in cooperation with the Crees, once the government approvals for the project are obtained.

The new bulletin, which is published twice a month as of the end of February, is distributed door-to-door in the communities of Chisasibi, Wemindji, Eastmain, Nemaska, Waskaganish and Mistissini. In the communities of Whapmagoostui, Oujé-Bougoumou and Waswanipi, the bulletin is available at the offices of the Local Fur Officer.

The Boumhounan NewsFlash

Another way of keeping the Cree communities informed



For more information, don't hesitate to contact your local representative.

Stanley Gilpin (Eastmain)
Phone: (819) 977-0211

Wilbert Shecapio (Mistissini)
Phone: (418) 923-2882

Lawrence Jimiken (Nemaska)
Phone: (819) 673-2126

Simeon Trapper (Waskaganish)
Phone: (819) 895-2662

Donald Gilpin
(Cree Trappers' Association)
Phone: (819) 977-2165

Paul Gull
(Cree Regional Administration)
Phone: (819) 753-0264
or Montréal contact:
Glen Cooper
Phone: (514) 861-5837

Robbie Tapiatic
(Chisasibi Coordinator)
Phone: (819) 855-2878

David Visitor
(Wemindji Coordinator)
Phone: (819) 978-0265

Société d'énergie de la Baie James

SECRÉTARIAT ALLIANCES ÉCONOMIQUES NATION CRIE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

SECRETARIAT TO THE CREE NATION ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ECONOMIC ALLIANCE

Invites you

TOURISM CONFERENCE

In collaboration with

Cree Outfitting and Tourism Association

and

Abitibi-Témiscamingue Regional Tourism Association

Under the Honorary Co-presidency of the Grand Chief, Dr. Ted Moses and Mr. Ulrick Chérubin, Mayor of Amos

Workshops include:
- Tourism Potential
- Success Stories
- Financing Research

Hôtel des Eskers, Amos
May 25-26, 2005

For more information, please contact the Secretariat at:
624, 3rd Avenue, Val-d'Or, Quebec J9P 1S5
Tel: (819) 824-9888 Fax: (819) 824-9588
Website: www.creenation-at.com

DENE DOCTOR

Dana Ross believes that healing others is a meaningful and deeply honourable calling. She should know. Her maternal grandmother is a Dene healer, her father, a psychiatrist, and both are well respected in their fields. Following family tradition, Dana has embarked on studies in the Faculty of Medicine at the University of Calgary and in 2007, she will graduate and begin to make her own mark in medicine.

We are honoured to support Dana as she studies the art and the science of healing. The National Aboriginal Achievement Foundation and Health Canada are working together to provide financial assistance to students like Dana who are pursuing rewarding careers in the health sciences.

Health Canada Santé Canada

CALL US AT 1.800.329.9780
And find out how to apply to the Health Careers Scholarship and Bursary Program.

The National Aboriginal Achievement Foundation
70 Yorkville Avenue, Suite 33A, Toronto, Ontario, M5R 1B9
phone: 416-926-0775 fax: 416-926-7554
website: www.naaf.ca email: education@naaf.ca

THE DEADLINE IS MAY 1

A Little Piece of Cuba

photos:
Will Nicholls

Two Cuban Heroes Fidel Castro and Che Guevara

Eighteen wheelers turned into buses

One of many vintage cars

contrasts in living quarter

Viva Cuba

Société d'énergie de la Baie James

Traffic disrupted between Matagami and the Eastmain-1 jobsite

For an undetermined period, there will be transportation of wide pieces between Matagami and the Eastmain-1 jobsite. This will considerably disrupt traffic. Each trip will be divided into two parts: from Matagami to Kilometre 274 (intersection with the Route du Nord) and, the following day, from Kilometre 407 to the Eastmain-1 jobsite. On the James Bay highway, the convoy will stop every 30 minutes, and/or as needed, to allow traffic through. However, from the Route du Nord to the Eastmain-1 jobsite, vehicles will not be able to pass the convoy. Hydro-Québec Security will be making sure that everything goes smoothly, several kilometres ahead of the convoy.

Call, if you don't want to wait

A toll-free line is available to find out about the convoy's position. For information, please call 1-888-676-INFO (4636)

ᑭᑭ ᓂᑲᐱᓱ ᒪᓕᕐᓂᐅ ᐊᓂᑦ ᒪᑕᑭᒥ ᐊᓂᑦ ᐃᔨᐱ ᐊᓯᐅᓗ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓯᓇᓂᑦ

ᓂᒍᐃ ᑎᑲᓴᑦᑕᓗᓐ ᑎᓐᑐ ᑭᔨᑲᓂᓐ ᑲ ᐃᓐᐱᔨ ᐱᒥᐱᑲ, ᒥᓵ ᒪᑲ ᐃ ᑎᑲᓴᑦᑕᓗᓐᑕᑭᓂ ᑲ ᐅᑕᕿᓂᑲ ᑲᑲ ᓇᓐᑲᓂ ᐃᓐᑭᓐᑲᑦ ᐊᓂᑦ ᒪᕕᕐᓂᐅ ᐃ ᐊᐱᑎᓯᓇᓂᑦ ᐅᓐ ᒪᑕᒪᒥ ᐃᔨ ᐊᓂᑦ ᐃᔨᐱᐃᓐᑦ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓯᓇᓂᑦ. ᓇᓐᑕᕿ ᑭᑭ ᐅᓐᑕᐱᕿ ᐊᓂᑦ ᒪᕕᕐᓂᐅ ᐊᐃ ᐱᒥᐱᓇᓂᑲ. ᐊᓐ ᒪᑲ ᕿᔨᖅᓂ ᐅ ᐱᒥᐱᓇᓂᑲ, ᓂᔭᓂ ᑭᑭ ᐃᔨᓇᓐ ᐅ ᐱᒥᐱᓇᓂᑲ: ᐊᓐ ᓂᓐᑎᑲ ᑲ ᐱᒥᐱᓇᓂᑲ ᐊᓂᑦ ᐅᓐᑲ ᒪᑕᒪᒥ ᐊᓂᑦ ᐃᔨ 274 ᖅ ᐃᑎᐸᓇᑕᑲ ᐊᔨᓂ ᐊᑎᑕᐸᓐ ᒪᕕᕐᓂᐅ, ᑲᑲ ᒥᓐ ᐅᓐᑲ ᐊᓂᑦ 407 ᖅ ᐃᑎᐸᓇᑕᑲ ᐊᔨᓂ ᐊᑎᑕᐸᓐ ᐊᓂᑦ ᐃᔨᐱᐃᓐᑦ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓯᓇᓂᑲ. ᐊᓂᔭ ᒪᑲ ᒪᖅᑲ ᐅ ᐱᐱᐱᑎᑲ ᑭᑕᕿᓇᔭᑲ, ᓂᒍᐃ ᑭᑭᑦ ᑎᑲᓴᑦᑕᓗᓐᑕᑭᓂ ᒪᕕᕐᓂᐅ ᐃᔨᐱᐃᓐᑦ ᐅᓐᑲ

Anti-racism marchers make Elimination of Racism Day in Val d'Or

Photo courtesy-by the staff of the Val d'Or Native friendship center

by Norman Fireman

About 600 people marched through the city of Val d'Or March 18 to raise awareness on racism.

This is the fifth consecutive year the Native Friendship Centre of Val d'Or has sponsored the march. Organizer Karen Buskue was pleased that the march attracted non-natives, as well.

"Other community organizations like the commission for Human Rights and Legal Aid were there too. Students from Lac Simon came and also students from the Val d'Or area, both primary and secondary," said Buskue. "So there was a lot of diversity in the march. What we wanted to do was make a celebration of diversity. It's to denounce racism, mostly our message was really positive and promoted acceptance of differences."

The event featured a stage where people from different organizations spoke about the racial discrimination. Activities included visiting schools and stores to distribute an anti-racism poster created for the march," added Buskue.

Top: Screaming Eagles drummers from Lac Simon outside the Val d'Or or Native friendship center before the March

Bottom: One of the participants in the march

"Basically what we did was to get people to sign the poster and then we put up the poster in the stores. This is a good way to reach everybody to hear our campaign and to raise awareness. This is a good way to reach people to stop discrimination," said Buskue.

Buskue said the demonstration and poster weren't the only ways the friendship centre was trying to break down barriers.

"We also have activities for children in the schools on the subject of racism. During the march we stopped at the city hall and the Mayor of Val d'Or signed the Declaration of Friendship Between Peoples," said Buskue. "I think the rally itself was raising awareness. There's a lot of diversity here in Val d'Or and racism exists. Often people think that we don't have racial problems here, but we know that it happens all the time. So this was a way to tell people who are against racism to join in the march. It was a big message to the whole population to stop discrimination and racism."

MOTO SPORT LA SARRE INC.

DEPUIS PLUS DE 25 ANS

STIHL® Jonsered

427, 2e rue est La Sarre, Qc

Toll free 1-866-333-7227

DON'T PAY BEFORE JUNE 2005*

*Details in store

ARCTIC CAT
BEARCAT 570 OR 660
NEW & SECOND HAND

POLARIS
WIDETRACK LX
NEW & SECOND HAND

Ski-doo
TUNDRA & SKANDIC
SECOND HAND

The *Centre de formation professionnelle de la Jamésie*, in partnership with the *Cree School Board Continuing Education*, offer you the training

INDUSTRIAL CONSTRUCTION AND MAINTENANCE MECHANICS

Access to permanent jobs at Hydro-Québec for the Cree Nation within the agreement *"Eeyou Apatisiiwin Niskamon"*.

Beginning : August 30th, 2004
End : June 30th, 2006

Length of program : 1 800 hours
Training locality : Chibougamau
Education language : French
Certification : DEP (Vocational training)

FOR INFORMATION OR REGISTRATION

Contact your *local continuing education office* in Mistissini at

(418) 923-3347
or
1-866-440-0445

Commission scolaire de la Baie-James
(418) 748-7621, ext. 2227

PETRONOR

Distributor of petroleum products and lubricants in all the James Bay Territory.

Services:
Delivery of petroleum products in bulk, Aviation fuel, Rental of movable tanks

Products:
Unleaded gas, Clear and colored diesel, Stove oil, Jet-A, 100LL and Lubricants

Addresses:
www.petronor.ca

Radisson Depot:
Tel: (819) 638-8222 Fax: (819) 638-7107

La Grande Rivière Airport:
Tel: (819) 638-4547 Fax: (819) 638-4547

EM-1 Construction Site:
Tel: (819) 865-2045 Fax: (819) 865-2039

Chisasibi Gas Station :
Tel: (819) 855-2427 Fax: (819) 855-3462

Administration Offices :
Tel: (819) 824-5505 Fax: (819) 824-5420

Freedom

By Andy Baribeau (Mistissini)

Life in the Cree world these days is different. Those who came before us led a life dictated largely by the need to survive. Everyone knew their role and had no choice but to accept the weight of their decisions. Today, largely as a result of the agreements we have signed, life is becoming more comfortable, and the struggle to survive is replaced, for many of us, by a life of comforts and freedoms.

While we appreciate the freedom we now have, many of us seem to forget that freedom is anything but free and that all the choices we make are not without a price. As individuals, the impacts of our choices are many even if we do not see them. Every act is a seed we sow which grows slowly to sometimes becomes a beautiful tree and at other times, a destructive weed.

Comfort and freedom have high costs. As a Nation, we have had to make difficult decisions for this comfort and this freedom – we have sacrificed our rivers and parts of our land and even our sovereignty, the very basis of who we are in the hopes of a better life. And now, many of us have it. But comfort and freedom are dangerous things because when they are not exercised with care, they become a poison for us and a prison for our children.

It is so easy to fall into comfort and to hide behind this comfort to justify our decisions saying that we are "free" as individuals to make these decisions. The incidents may seem small but they are still seeds sown with each act of freedom we exercise. Those mornings when we choose to not wake with our children because we were out all night drinking the night before, are we not showing them that drinking is more important than family? Those evenings when we choose to watch television instead of reviewing our children's school work, are we not telling them that education is not important? What about those days when we decide not to work, what are we telling our children about the value and valorization of work? What about those times when we abandon school to have a job that pays well but is short-lived? Are we not telling them that short-term gain is better than the long term benefits we reap through effort?

> Those walls you build when you choose to ignore a child's behaviour can be enormous.

These acts seem benign but can be seen as showing a child that family, education and work are not important. Such acts build walls around them. One day, when your child neglects his or her family and cannot get a good job because he did not get a good education or the values to keep his job, will you remember the walls that you helped build?

What about your community? When you choose not to go to a public meeting or to vote, or that you just throw your garbage all about, are you not contributing to building those walls that instill in your child a disregard for his community's well-being?

And your traditional activities? When you choose to kill all the creatures who cross your path without offering thanks or explaining to your child the use of these creatures, are you not building more walls that destroy his respect for our hunters and trappers and their way of life, forgetting that these are the very basis of all the rights we have acquired and wish to continue to defend as Eenouch and Eeyouch? I won't even get into the respect for weapons or their misuse.

What about discipline? Those walls you build when you choose to ignore a child's behaviour can be enormous. One of the greatest pitfalls of comfort is "de-responsibility," which is to say that we or our children are not responsible for anything and there is always a reason or someone else to blame for actions. No matter who you blame, you alone should have the responsibility to put food on your family's table. People are there to help you but to feed you for a life-time is an insult to our heritage and the greatest threat to our future as a nation.

Comfort is so easy but it is also a poison that can destroy us. With comfort we end up believing that we deserve all the best and that this can be bought by money alone and that all is well to the point where the future is no longer a concern. Were those who went before us not taught that everything they did had an impact for several generations that followed? What has become of this in a generation of mass consumption and "de-responsibility"?

Whether we admit it or not, we are presently building a prison around our children, our communities and our future. Yes, this comfort we give to our children is done out of love but are we forgetting the essential of our values, our heritage and the vision we must have for our future?

These walls we build around our children will cause them to seek the easy way out of things. We love our children and want nothing but good for them but we have to learn to distinguish between a shiny gift that is short-lasted and a gift that seems small but grows and lasts not only your child's lifetime but those of his children as well. What do you remember from your childhood – is it the little gift you got or the time you spent with your parents? Are the lessons you learnt about life from school or from your loved ones?

Ask yourself, will your children have the freedoms you have today? Will they value education enough to pursue all kinds of careers and will they value the time they have with their children enough to develop in them the potential given to each child? Will the future of our community and our nation be in caring hands? All of this depends on the choices we make as parents, as community members and as members of the Cree Nation. You decide, it's your choice.

Chisasibi 22nd Annual Invitational Senior Hockey & Broomball Tournament
March 10-13, 2005

Women's Hockey
Champions:
Mistissini Mustangs 9
Finalists:
Chisasibi Wildcats 0

Women's Broomball
Champions:
Chisasibi Northstars 1
Finalists: Wemindji Ice Stars 0

Men's Class 'B' Hockey
Champions:
Waskaganish Eagles 4
Fianlists: Chisasibi Warriors 3

Men's Class 'A' Hockey
Champions:
Mistissini Trappers 6 (OT)
Finalists: Wemindji Wolves 5

The 2nd Annual Ouje-Bougoumou Minor Hockey Tournament

Novice Division
Champions:
Chisasibi L'il Hunters 7
Finalists:
Chibougamau Zellers 2

Atom Division
Champions:
Waswanipi Wolf Pack 4
Finalists:
Chibougamau M.A.S. 0

HUDSON BAY CUP
12th Edition
Tournament Standing

Men
Champions:
Whapmagoostui Tomahawks
Finalists:
Inukjuak

Women
Champions:
Inukjuak
Finalists:
Kuujjuaraapik-Whapmagoostui Shooting Stars

Individual Awards

Most Valuable Player:
Women: #32, Rita Ningluk, Inukjuak
Men: #27, Epoo Kasudluak

Sportsmanship:
Women:
#13, Audrey Visitor, Kuujj-Whap
Men:
#23, Putugu Tukalak, Puvirnituq

Team Spirit:
Women: Inukjuak
Men: Umiujaq

Moto Sport de la Capitale
Rouyn-Noranda
Financing Available &
2nd Chance Credit
Delivery Available Everywhere
ᐃᓐᓇᓄᑦ ᐊᑭᓐᐃᐊᑲᐅᓐ ᑎᐱᓐᐃᑲᐃᐧᐃᑦ
ᑭᒃ ᒥᓐᑎᑦ ᐱᓄᑕᓄᑦ ᑎᑭ ᑕᓯᓚᐃᑎᓄᑦ
ᑭᑭᑦ ᐃᑎᔪᓐᐃᑭᓇ ᑕᓯᐊ

Parts, Sales and Services • ᑲ ᐱᔭᔪᑦ ᑌᐧᑲᓐ, ᐊᑐ ᐊᑕᐧᐊᓇᑦ ᑭᒃ ᐊᐱᑎᓯᐧᐃᓐᐧᑦ

POLARIS
The Way Out.

1100 BLVD SAGUENAY, C.P. 2310 ROUYN-NORANDA, QC
819-762-7714 • MSDLC.JACQUES@CABLEVISION.QC.CA
POLARIS
The Way Out.
Warning: ATV's can be hazardous to operate. ATV's with engine sizes larger than 90cc may not be ridden by anyone under 16 years of age. ATV's 89cc engines may not be ridden by anyone under 12 years of age. ATVs with 49cc engines may not be ridden by anyone under 6 years of age. Always wear a helmet and be sure to take a training course. For safety and training information; see your Polaris dealer or call 1-800-342-3764.

photo: Rachelle Ottereyes

Johnny Ottereyes Sr. at home

Open Letter to the Waswanipi Survivors of the Mohawk Residential School (Brantford, Ontario)

Dear Survivors:

Since 1998, I have been involved in the class action lawsuit that was launched in London, Ontario. During a General Assembly in Waswanipi in 2000, I was asked to represent the Cree survivors from this community regarding the lawsuit against the Government of Canada.

I have attended meetings both in London and conducted meetings in the community to relate information and to gain instructions from the survivors to convey to the lawyers working on the lawsuit. I am a member of the Steering Committee for the advancement of the lawsuit, which meets in London to give instructions to the law team and to receive information on the progress of the team's efforts. I need to thank former Chief Paul Gull for his brave stand on ensuring that our community was represented in the lawsuit. Paul always made sure that there was sufficient funding for our survivors to take an active role in giving instructions to the law team.

Unfortunately for the survivors in this community, when he became Deputy Grand Chief, we no longer have the same backing. Twice now, my requests for funding to travel to London to meet with the law team have been turned down for lack of funds. It is frustrating and sad to believe that our Chief and Council do not share the view that our former Chief endowed on his community.

I have never asked to be paid for my time and efforts, only for the cost of the expense of travelling to these meetings. It is too important to you (survivors), my community and Cree history to be ignored or to insist on payment for my time. I know my efforts will be rewarded at the conclusion of the lawsuit with the knowledge that my efforts have helped my community members receive their fair and due compensation from the Government of Canada.

In late 2003, the Government of Canada implemented the much-disputed "Alternative Dispute Resolution Programme" (ADR). When the applications became available, I ordered copies to investigate and review. Both my wife (the former assistant to the lead counsel and law clerk to the law team on the Mohawk class action lawsuit in Ontario) and I were left with many questions and concerns. We travelled to Ottawa to meet with one of the Directors of the Programme and voiced our concerns. We sought advice from legal counsel. We met with many survivors and explained the Programme and process that the Government was putting forward. The Programme was, and still is, full of shortcomings. The AFN has tried to reconstruct the programme with suggestions of improvement. For the most part, those suggestions have fallen on deaf ears. Furthermore, when the decision from the Ontario Court of Appeal was released last week finally certifying the class action lawsuit, the Court (S. T. Goudge, J.A.) said of the ADR Programme:

"It deals only with physical and sexual abuse. It caps the amount of possible recovery and, most importantly in these circumstances, compared to the class action it shares the access to justice deficiencies of individual actions. It does not compare favourably with a common trial."

We are currently following a test case that is presently being prepared for the adjudication process.

On December 3, 2004, the lead counsel on the lawsuit, Russell Raikes, called me only minutes after he received the Court of Appeal's decision on the lawsuit. Both my wife, Rachelle, and myself were asked to attend a meeting of the Steering Committee in London, Ontario on December 17, 2004. Mr. Raikes knows that my wife and I have worked tremendously hard on this lawsuit. I made a request to the Chief for funding for travel to this meeting.

On Thursday December 9, 2004, I was informed by the Chief's office that we wouldn't be able to attend the meeting because there is no funding (money) available for travel expenses to the meeting! So, I have to ask myself, "Where is the $6 million that was distributed to the community only eight months ago?" Before the new agreement was signed, there was always funding available to attend these meetings. It was a priority of our former Chief to give support to the survivors and stand behind them in support of the lawsuit. It was very embarrassing to call the law team and inform them that we would not be attending the meeting because of lack of funding. I want you to know that I have done my very best in the past to keep you informed. It is not me who has lost interest in supporting our survivors.

I feel that we have been left in the dark by our Chief and Council. Not only for me, but for all the Mohawk survivors. I know that I have told many of you that I will report back to you when I return from meeting on December 17th with the law firm. Because of the lack of funding, I cannot do this and I apologize.

At this time, I feel sad and defeated by the present Council's apparent lack of care, responsibility and concern for the survivors in this community – and other Cree communities who are touched by this very important Court decision. Just as the residential school experiences were a very important piece of Canadian and Cree history – so is this lawsuit that seeks to right the wrongs of many years ago. I would suggest to you that there is not one member of this nation that is not affected by the black mark of Canada's history. Moreover, there are generational effects that touch each and every member of this proud nation. We have come a long way since the beginning of this lawsuit, may we have the courage to seek its end.

God bless,

Johnny F. Ottereyes, Sr.

Waswanipi, Quebec

IMPRIMERIE HARRICANA INC.

Depuis / Since 1956

Impression commerciale
Publicité par l'objet
Centre de copies
Infographie

Commercial printing
Promotional Products
Copy center
Graphics by computer

Tél.:1-800-567-6314 • Fax: 1-866-378-5200

Assurances Legault & Bilodeau

INTER GROUPE

Kathy Cahill
Insurance Broker/
Automobile insurance
kathycahill@lino.com
Tel: 819-874-2455
Cell: 819-856-0679
Fax: 819-874-2456
50 boul Lamaque,
Val d'Or, QC
J9P 2H6

Luc Lafrenière
Insurance Broker/
Automobile insurance
lafreniere.luc@cableamos.ca
Tel: 819-737-2455
819-737-2456
Fax: 819-737-2104
790, 10e Avenue,
P.O. Box 999
Senneterre, QC
J0Y 2M0

Students Wanted for the Summer

If you live in Montreal:

See what its like to work for a communications company.

Learn about publishing.

Possible positions as assistant to:

Graphic design
Account manager
Office manager
Project manager
Administration assistant
Gain valuable experience

Start building your future (6-8 weeks)

Please send your resume to:
Beesum Communications / Nation Magazine
5505 blvd. St-Laurent, Suite 3018
Montreal, Qc. H2T 1S6

Tel: 514-272-3077
Fax: 514-278-9914

E-mail: claire@beesum.ca
Subject: summer student

Société d'énergie de la Baie James

Traffic disrupted between Matagami and the Eastmain-1 jobsite

For an undetermined period, there will be transportation of wide pieces between Matagami and the Eastmain-1 jobsite. This will considerably disrupt traffic. Each trip will be divided into two parts: from Matagami to Kilometre 274 (intersection with the Route du Nord) and, the following day, from Kilometre 407 to the Eastmain-1 jobsite. On the James Bay highway, the convoy will stop every 30 minutes, and/or as needed, to allow traffic through. However, from the Route du Nord to the Eastmain-1 jobsite, vehicles will not be able to pass the convoy. Hydro-Québec Security will be making sure that everything goes smoothly, several kilometres ahead of the convoy.

Call, if you don't want to wait

A toll-free line is available to find out about the convoy's position. For information, please call 1-888-676-INFO (4636)

ᑭᑭ ᓂᒃᐱᓱᓴ ᒪᓕᓄᓇ ᐊᓂᑦ ᒪᑕᑭᒥ ᐊᓂᑕ ᐃᓱ ᐃᓱᒪᐃᓐ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓱᓴᓄᑦ

ᓂᒍᐃ ᑭᓚᓕᖏᑦᔨ ᑎᖏᑐ ᑭᓱᒃᓄᖏ ᒃ ᐃᖏᓱᓱ ᐱᒥᐱᓚ, ᒥᑦ ᒪᑦ ᐅ ᑭᓚᓕᖏᑦᔨᑦᑕᑭᓄ ᒃ ᐅᑕᕿᓄᑦ ᒃᓱᖅ ᓴᖏᑦ ᐅ ᐃᓕᑭᓱᒃᓄᑦ ᐊᓂᑕ ᒪᓕᓄᓇ ᐅ ᐃᑎᒍᑦ ᐅᖏ ᒪᑕᒃᒥ ᐃᓱ ᐊᓂᑕ ᐃᓱᒪᐃᓐ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓱᓴᓄᑦ. ᓴᖏᑕᕿ ᑭᑭ ᐅᖏᑕᐱᕿ ᐊᓂᑕ ᒪᓕᓄᓇ ᐅᐃ ᐱᒥᐱᓴᓄᑦ. ᐊᑦ ᒪᑦ ᕿᓕᒃᓄ ᐅ ᐱᒥᐱᓴᓄᑦ, ᓂᖏᓄ ᑭᑭ ᐃᓕᓱᓴᓄᑦ ᐅ ᐱᒥᐱᓴᓄᑦ: ᐊᑦ ᓂᖏᑎᑦ ᒃ ᐱᒥᐱᓴᓄᑦ ᐊᓂᑕ ᐅᖏ ᒪᑕᒃᒥ ᐊᓂᑕ ᐃᓱ 274 ᒃ ᐃᑎᒍᓴᑕᑦ ᐊᑎᓄ ᐊᑎᖏᓴᓄ ᒪᓕᓄᓇ, ᒃᑦ ᒥᑦ ᐅᖏ ᐊᓂᑕ 407 ᒃ ᐃᑎᒍᓴᑕᑦ ᐊᑎᓄ ᐊᑎᖏᓴᓄ ᐊᓂᑕ ᐃᓱ ᐃᓱᒪᐃᓐ 1 ᐅ ᐊᐱᑎᓱᓴᓄᑦ. ᐊᓂᔭ ᒪᑦ ᒪᒃᑦ ᐅ ᐱᒥᐱᓚᑦ ᐅᑎ ᒃ ᒥᓱᖏᑎᑦ ᐅᑕᕿᓴᑦ, ᓂᒍᐃ ᑭᑭ ᐅᖏᑦᐊᑎᓄᑦᑕᓄ ᑭᑭ ᐃᓱᒪᐃᓐ ᐅᖏ ᐃᓚᖏᑦᔨᑕᑦ ᒪᓕᓄᓇ ᐅᖏ ᐅᑕᕿᓴᑦ ᐅᖏᑦᐊᑎᓄᑦᑕᑦ ᒪᓕᓄᓇ "ᐊᐃᑎᓐᓂ ᑯᐯᑦ, ᐊᑦ ᒪᑦ ᓂᒥ ᑭᑭ ᐅᖏᑕᐱᕿ ᒪᒃᑦ.

ᒥᑕᖏᑕᑯ, ᐊᒃᑦ ᐃᓱ ᐊᓱᓂᐊᓱᔭᒃᑦ

ᑭᑭᓄ ᒥᑕᖏᑕᓴᐅᑦ ᐊᒃᑦ ᑎᐱᖏᐊᔪᖏᓴᑦ ᐊᑦ ᐃᓱ ᐃᖏᐱᓄ ᐱᒥᐱᓴᑦ ᒃ ᓴᓂᖏᒃᑲᑦ ᐅᑕᕿᓴᑦ. ᐃᓱ ᓂᑐᔪᑎᑲᒃᑦ, ᒪᐅᑕ ᒪᑦ ᐃᓄ ᒥᑕᖏᑕᑦ **1-888-676-INFO (4636)**

Open letter
To: Sylvain Simard, President
Rallye International du Chibougamou

Dear Mr. Simard:

As a supporter of the Rallye International du Chibougamou and as a parent of one of the participants in this past weekend's events, I must, after much reflection and deliberation, express to you my most profound disappointment at the manner in which the calculations for the racers' scores were made and the manner in which the announcements of the winners of the rally were made to the public.

As you know, shortly after the conclusion of the race Nathaniel Bosum was declared the winner by a margin of 28 seconds in the Semi-pro class. This announcement was followed by an interview on the local Channel 9 television network and announced on the region's radio station throughout the day. Nothing further was reported or communicated to Nathaniel or any of the other racers until the awards ceremony later that vening. At that time, the gathering was informed that the race was won by Mr. Alain Bradette of Chibougamou, and that Nathaniel placed third in the race. There was no explanation given for the reversal and no information presented to explain the process for tabulating the scores, nor why there was an initial announcement which was different from the final announcement.

In view of the initial announcement of winner, and also in view of the total absence of any communications which could have explained that there may have been certain difficulties in the tabulations, the announcement later in the evening came as a devastating surprise, not only to Nathaniel, but also to the many Cree people who attended the event and to those who were supporters of Nathaniel.

The manner in which the organizers conducted themselves in this matter is unacceptable.

Accordingly, I must insist on a meeting immediately with the organizing committee together with Nathaniel Bosum and myself in order to, first, have explained in detail the process by which the results of the race were arrived at; and secondly, for the organizing committee to apologize to Nathaniel for any errors which were made by the committee for both the process of tabulating the scores and the way in which the results were communicated to the public.

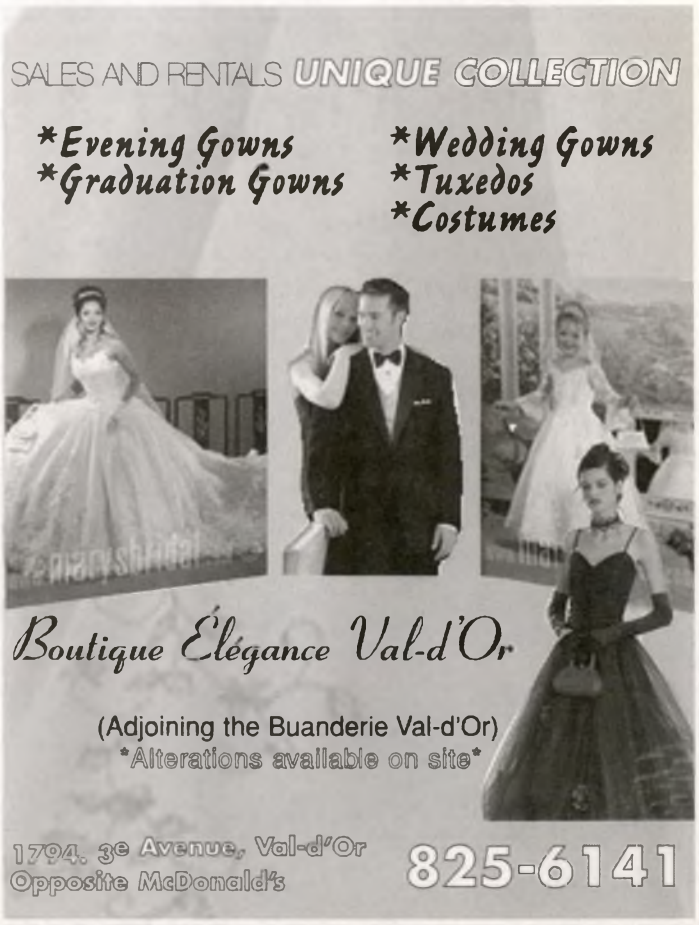
I must be open and frank with you. In spite of the efforts on the part of the Cree communities, and in particular my personal efforts, to create a new climate of good relations between the Cree and non-Cree communities of our region based on harmony, fraternity and partnership, events such as this bring serious challenges to those efforts. When events such as this occur it leaves many Cree people wondering if anything has really changed in our region.

I am concerned that unless measures are taken to publicly and immediately display some sincerity and regret at the manner in which this incident was dealt with I predict that the residents of the Cree communities will find participation in next year's events, the 40th anniversary, distasteful.

I look forward to your early reply to this letter.

Sincerely yours,

Abel Bosum.



Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Sodexho Québec Limitée BAR LG 3/ÉPICERIE LG 3 La Grande 3 Baie-James (Québec) A1A -1A1 Dossier : 501-767	1 Bar (suite à une cession)	La Grande 3 Baie-James (Québec) A1A-1A1

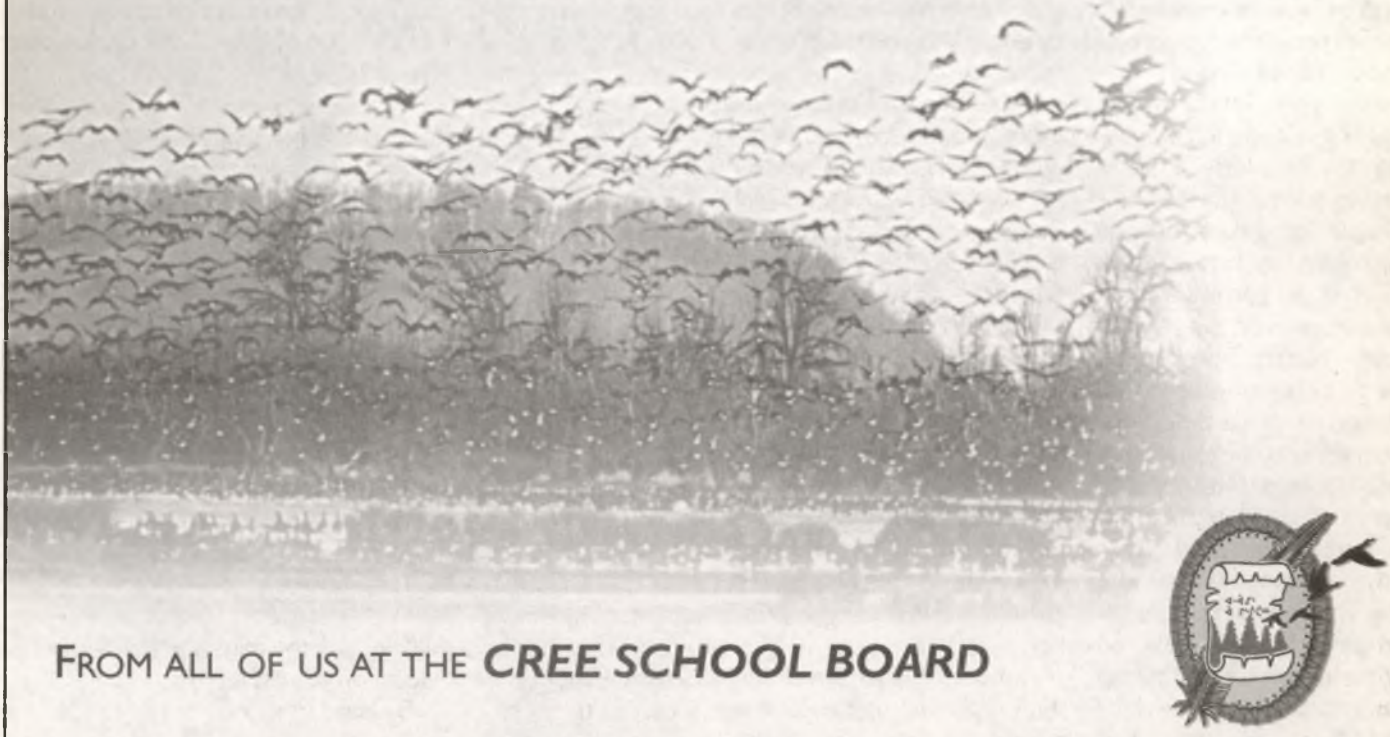
Québec

Have a happy and safe goose break!

Nemaska Motel & Restaurant

2 Lake shore Rd., Nemaska
Quebec, J0Y 3B0
Tel.: (819) 673-2615
Fax: (819) 673-2233

HAVE A HAPPY & SAFE GOOSE BREAK



FROM ALL OF US AT THE ***CREE SCHOOL BOARD***

NEMASKAU EENOUCH SO MUCH FOR A NEW RELATIONSHIP

Hydro-Quebec and James Bay Municipality sign $310 Million Agreement

Premier Jean Charest, Mr. Thierry Vandal, President of Hydro-Quebec Production and Mr. Sam Hamad, Minister of Natural Resource along with certain "dignitaries" of the Municipalité de la Baie-James, made a surprise but very subtle visit to the Eastmain-1 Camp site at the end of January 2005, which for those who knew thought was just a visit to the Eastmain-1 work camp and the construction site.

Unknown to the Nemaskau Eenouch (Crees of Nemaska), the nearest Cree Community to the work site, (less than an hour's drive) a multi-million dollar multi-year agreement was being signed behind their backs right in their "next door" neighbours' (Eastmain Eenouch.) back yard.

The Premier and "his group" had come up to the Eastmain River area for the signing of a 50-year, $310-million agreement between Hydro-Quebec and the Municipalité de la Baie James, as compensation in the form of an economic development fund for the Eastmain-1 A/Rupert River Diversion/Satcelle hydro-electric project, a project presently under environmental review.

The premier made reference to the size of the area (300,000 square kilometres) being inhabited by 16,000 non-natives, but failed to mention that these non-natives, with the exception of those living in Radisson, live in the area to the south of the proposed project. The farthest northern non-native communities being Matagarai and Chibougamau, which are both south of the area to be affected, and both approximately 350 kilometres by road south of the new Cree Village of Nemaska.

Mr. Gerald Lemoyne, Mayor of the Municipality of James Bay, warned his constituents to "beware of outsiders who will predict an ecological disaster" and adding "these people do not live here and never come here," but failed to mention that non-natives do not live, but only work, in the area to be affected by the project and that the Nemaskau Eenouch have lived in the area for countless centuries if not millennia.

This new agreement based on the assumption that the Eastmain-IA/Rupert River Diversion will become a reality brings to light the prejudicial attitude of the Government of Quebec and Hydro-Quebec towards Native people, especially the Nemaskau Eenouch.

When the NBR Project was contemplated in the 1960s, the Nemaskau Eenouch were told by the Government of Quebec and/or its subsidiaries/affiliates to "get out of their centuries old settlement" on Nemaska Lake, with no offer of any compensation nor any assistance in re-establishing/relocating their community.

The same government turns around 35 years later and witnesses the signing of a multi-year, multi-million dollar agreement with a non-native organization, whose heritage and way of life is not threatened, in contemplation of a proposed project.

The Nemaskau Eenouch presence in the area is validated by the presence of petroglyphs (rock art) dated approximately 2,500 to 3,000 years on the shores of or near Nemaska Lake on the Rupert River, a river to be diverted by the proposed project.

In 1968, a official of the Government of Quebec or Canada warned the Nemaskau Eenouch that a mega-hydro-electric project, the Nottaway/Broadback/Rupert (NBR) Project, was to be developed in their area and that their settlement on Nemaska Lake would be underwater, and in no uncertain terms told the Nemaskau Eenouch to "move out."

The NBR Project was not and probably never will be built.

The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA), signed in 1975, vaguely mentioned the Nemaska Relocation and certain conditions laid for the "return of the Nemaskau Eenouch to the vicinity of their ancestral territory" with no mention of any sort if, should and when the conditions were met.

The Nemaskau Eenouch met all the conditions of the JBNQA and have re-established their new community, on the shores of Champion Lake, with so-called regular program funding, loans and Cree Compensation funds, in neighbourhood (if not over) $100,000,000, excluding educational and health facilities..

The Nemaskau Eenouch by virtue of Band Memberships Resolution #1999-19 requested an inquiry into the Nemaska Relocation to all the signatories of the James and Northern Quebec Agreement, which to date has not been addressed and has seemed to have fallen on deaf ears.

It is rather very sad to say, that a certain Cree Leader born at Old Nemaska, also seems to have turned a deaf ear and a blind eye to the Nemaskau Eenouch and their forced relocation.

In the 35 years since the Nemaskau Eenouch were removed from their original settlement, neither the Governments of Quebec or Canada nor any of their subsidiaries/affiliates have ever approached the Nemaskau Eenouch for any form of apology much less an offer of compensation for their forced relocation.

This new agreement, signed next door to the Nemaska Territory, further exemplifies the ignorance of the signatories of the plight of and injustice to the Nemaskau Eenouch's forced relocation.

This new agreement strengthens the Nemaskau Eenouch's distrust and lack of good faith by the Government of Quebec and its subsidiaries/affiliates in the so-called New Relationship Agreement (Paix des Braves).

Where is the justice?

The Cree Nation may have signed numerous agreements with the Governments of Quebec and Canada and/or their subsidiaries/affiliates but the Nemaskau Eenouch have never nor will ever lay the injustice of their forced relocation to rest

By Isaac Meskino

Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Agente ou agent de protection de la faune (titre de l'emploi)

Agente ou agent de conservation de la faune (classification)

42 126 $ (en voie de révision)

Concours de recrutement
300G-8210008

Le gouvernement du Québec est à la recherche de candidates et de candidats en vue de pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels d'agente et d'agent de protection de la faune au ministère des Ressources naturelles et de la Faune, dans les municipalités des villages cris de la région administrative du Nord-du-Québec, sur le territoire de la communauté crie d'Oujé-Bougoumou, ainsi que sur le site des chantiers de construction du Projet EM-1 et du projet Eastmain 1-A/Rupert. Présentement, treize emplois saisonniers sont disponibles.

Attributions
À titre d'agente ou d'agent de la paix, effectuer diverses tâches d'éducation, de prévention et de protection pour :

- assurer l'application et le respect de lois et des règlements, notamment à l'égard de la conservation et de la mise en valeur de la faune et de ses habitats, et en matière de parcs ;
- créer et entretenir des liens avec les principaux partenaires et utilisateurs dans le domaine de la protection de la faune ;
- encadrer et soutenir les actions des partenaires en protection de la faune.

Conditions de travail
L'échelle de traitement comporte cinq échelons qui s'étendent de 42 126 $ à 47 802 $ (au 1er avril 2003, en voie de révision). À l'embauche, la personne titulaire est classée à l'échelon 1 ; l'avancement d'échelon, en fonction d'un rendement satisfaisant, est annuel. Une allocation d'isolement s'ajoute au traitement. D'autres conditions de travail existent. Un poste occasionnel, pourvu, par exemple, lors d'un programme de formation et de stage sur le terrain, peut comprendre des périodes non travaillées, sans rémunération. Pour toute précision, consulter la personne-ressource nommée ci-dessous.

Conditions d'admission (*)

- Avoir sa résidence principale dans un des endroits suivants : dans les municipalités des villages cris de Chisasibi, Eastmain, Mistissini, Nemiscau (Nemaska), Waskaganish, Waswanipi, Wemindji, Whapmagoostui, ou sur le territoire de la communauté crie d'Oujé-Bougoumou. Les personnes résidant principalement dans une des municipalités précitées, mais qui occupent temporairement un logement à l'extérieur peuvent aussi postuler, mais elles doivent expliquer leur situation dans le formulaire d'inscription ;
- être âgé d'au moins 18 ans ;
- posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent ;
- avoir un permis de conduire provincial de la classe 4A - véhicules d'urgence ;
- à moins d'avoir obtenu un pardon, ne pas avoir été reconnu coupable, en quelque lieu que ce soit, d'un acte ou d'une omission que le Code criminel (Lois révisées du Canada (1985), chapitre C-46) décrit comme une infraction, ni d'une des infractions visées à l'article 183 de ce code, créées par l'une des lois qui y sont énumérées ; être de bonnes mœurs ;
- subir avec succès l'examen médical suivant les normes prescrites à l'article 3 du règlement numéro 14 découlant de la Loi de police (L.R.Q., c.P-13) ;
- répondre à l'un ou l'autre des trois paragraphes suivants :
  - une candidate ou un candidat autochtone peut être admissible si elle ou il a une scolarité moyenne équivalant à celle du village où elle ou il a sa résidence principale OU
  - **être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire, reconnu par l'autorité compétente, avec spécialisation d'agent de conservation de la faune ou en protection et exploitation de territoires fauniques** ou d'une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ; est également admise la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé au présent alinéa, à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience (**) pertinente ou par une année de scolarité pertinente de niveau égal ou supérieur **OU**
  - **être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire**, reconnu par l'autorité compétente, ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables ; la candidate ou le candidat qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé au présent alinéa peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience (**) de travail pertinente ou par une année de scolarité pertinente de niveau égal ou supérieur. **De plus, avoir une année d'expérience (**) pertinente** ayant permis d'acquérir des connaissances des diverses espèces fauniques du Québec et de leurs habitats, de l'environnement, de la forêt, des techniques de chasse, de pêche et de piégeage et de la réglementation afférente ;
- pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Le cas échéant, les personnes candidates devront suivre une formation à cet effet ;
- la connaissance de la langue crie et de la langue anglaise est nécessaire à l'exercice des fonctions de l'emploi ; conséquemment, chacune de ces langues fera l'objet d'une évaluation éliminatoire ;
- la candidate ou le candidat retenu devra pouvoir terminer avec succès un programme de formation et un stage sur le terrain rémunérés ;
- les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique énoncée ci-dessus.

(*) Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission au présent concours, notamment pour les autochtones, et pour les personnes accomplissant la dernière année de scolarité en vue de l'obtention du diplôme exigé.

(**) L'expérience, rémunérée ou non, acquise en dehors du marché du travail, est reconnue à la condition qu'elle soit pertinente et qu'elle ne soit pas concomitante à une expérience pertinente acquise sur le marché du travail.

Période d'inscription
Du 4 avril au 3 juin 2005

Inscription
Pour s'inscrire à ce concours, utiliser le formulaire Offre de service disponible dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi, dans les bureaux régionaux de Communication-Québec et ceux du Secrétariat du Conseil du trésor ainsi que dans son site Internet [www.tresor.gouv.qc.ca] ou dans des bureaux de l'Administration régionale crie.

Les candidates et les candidats doivent produire un dossier complet qui comprend :

- le formulaire Offre de service dûment rempli, y compris :
  - une photocopie du permis de conduire et le formulaire, dûment rempli, d'Autorisation pour divulgation du dossier de conduite par la SAAQ, disponible auprès de la Société d'assurance automobile du Québec ;
  - l'original d'un Certificat de vérification d'antécédents criminels dûment rempli par un service de police ;
  - toutes les preuves d'études exigées.

Le formulaire doit parvenir, **avant la fin de la période d'inscription**, à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
951, boulevard Hamel
Chibougamau (Québec) G8P 2Z3

À cette fin, l'utilisation du télécopieur au numéro (418) 748-3338, est fortement recommandée.

Pour toute information complémentaire, communiquer avec la personne-ressource suivante :
M. Martin Coulombe, (418) 644-8844, poste 246
Courriel : martin.coulombe@menv.gouv.qc.ca

Note
À des fins d'interprétation, prière de noter que la version française de cet appel de candidatures prévaudra.

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les group es visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

Invitation for Application

Casual and Regular Employment

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Wildlife Protection Officer (occupation title)

Wildlife Protection Officer (classification).

$42,126 $ (in revision process)

Recruitment contest: 300G-8210008

the québec government is currently seeking candidates in order to fill regular and occasional employment positions as wildlife Protection Officers for the ministère des Ressources naturelles et de la Faune, in the municipalities of the Cree villages within the Nord-du-Québec administrative region, throughout the territory in which the Cree community of Ouje-Bougoumou is located, and also on the construction sites of the EM 1 Project and of the Eastmain 1-A/Rupert Project. Actually, there are thirteen occasional positions of seasonnal type to fill.

Duties: As a peace officer, perform certain duties with respect to education, prevention and protection, in order to:

- ensure the application and respect of laws and regulations, notably regarding the conservation and development of wildlife and its habitats, and about parks;
- develop and maintain relations with principal partners and users with regard to wildlife protection;
- supervise and support the actions of partners regarding wildlife protection.

Working conditions: There are five levels to the salary scale that varies from 42 126$ to 47 802$ (as of April 1st, 2003; in revision process). Recruitment start with level one and the progression to the subsequent level is done on satisfactory output after one year of service. A distance allowance is added to the salary. Other working conditions exist. An occasionnal contract, like in the formation program and field-training, can include non-worked periods without renumeration. For all precision, consult the information resource identificated below.

Eligibility requirements (*):

- have one's principal place of residence in one of the following places: in the municipalities of the Cree villages of Chisasibi, Eastmain, Mistissini, Nemiscau (Nemaska), Waskaganish, Waswanipi, Wemindji, Whapmagoostui, or throughout the territory in which the Cree community of Ouje-Bougoumou is located. The people usually residing in one of the above mentioned communities, who temporarily reside outside their municipality can also apply, but should explain their situation when filling out their application;
- be at least 18 years of age;
- have Canadian citizenship or permanent resident status;
- have a provincial driver's licence of the 4A class - emergency vehicles;
- unless having obtained a pardon, not have been found guilty in any place whatsoever of an act or a failure that the Criminal Code (Revised Statutes of Canada (1985), chapter C-46) describes as an offence, nor of one of the offences specified in section 183 of the Criminal Code, created by one of the laws listed therein; be of good moral standing;
- Successfully pass the medical examination further to the prescribed standards in section 3 of regulation 14 of the Police Act (L.R.Q., c.P-13);
- Answer to one or the other of the three following paragraphs :
- A native person can be accepted if has his village's average scolarity **OR**
- **have a high school diploma equivalent to Grade 11 or Secondary V recognized by the appropriate authority with a specialization in wildlife conservation, or in protection and development of wildlife habitats**, or a certificate of relevant studies whose equivalence is recognized by the proper authority; also admitted is the apliquant who has a number of years of scholarship lower than what is required in the present subparagraph, in the condition that it be compensated by 2 years of pertinent experience (**), or by one year of equal or higher level relevant chooling and that, for each year of missing scholarship **OR**
- **have a high school diploma equivalent to Grade 11 or Secondary V recognized by the appropriate authority**, or a certificate of relevant studies whose equivalence is recognized by the proper authority or to belong to the Quebec public service job classification whose admission requirements for the schooling are comparable; the applicant who has a number of years of scholarship lower than what is required with the present subparagraph can compensate for each year of missing scholarship by 2 years of relevant experience (**), or by one year of equal or higher level relevant chooling and that,. Moreover, have 1 year of relevant experience (**) that allowed to acquire knowledge about the various fauna species of Quebec and their habitats, environment, forest, techniques of hunting, fishing, trapping and related regulation.
- To occupy an employment in the Quebec Public Administration, it is necessary to have a knowledge of French suitable with the functions. If necessary, the candidates will have to follow a formation for this purpose.
- Knowledge of Cree and English are necessary for doing the duties of the job; therefore, these skills will be subject to eliminatory evaluations.
- The selected candidate will have to succesfully complete the renumerated formation program and the renumerated field-training period.
- Handicapped persons and members of cultural communities may apply regardless they are resident or not in one of the geographic areas specified above.

(*) Other conditions allowing the admission at the present contest, notably for native people, as well as the people achieving the last year of schooling for obtaining the diploma required for this contest

(**) Paid or unpaid experience that is acquired outside of labour market is recognized providing that it is pertinent and not concomitant to pertinent experience acquired in the labour market.

Application period: April 4 to June 3, 2005.

Applications: To apply for this contest, you must complete a copy of the application form "Offre de service" available at the centres locaux d'emploi (C.L.E.), the carrefours jeunesse-emploi, the regional offices of Communication-Québec and those of the Secrétariat du Conseil du trésor and in his website (www.tresor.gouv.qc.ca) or at the offices of the Cree Regional Administration.

Candidates have to produce a duly-completed application which includes:

- The duly-completed application form *"Offre de service"*, including :
  - a photocopy of your driver's licence. Also, complete and provide the form titled "Autorisation pour divulgation du dossier de conduite par la SAAQ", that you can obtain at the Société d'assurance automobile du Québec.
  - the original of a "Certificat de vérification d'antécédents criminels" duly completed by a police force service.
  - all required studies evidences.

The application must be forwarded **no later than the end of the application period to the following adress:**

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune,
951, boulevard Hamel,
Chibougamau (Québec)
G8P 2Z3;
For that, **the use of fax is strongly recommended, and the fax number to use is: (418) 748-3338**

For all complementary information, contact the following resource :
Martin Coulombe: (418) 644-8844, extension 246
E-mail: martin.coulombe@menv.gouv.qc.ca

Note :
For interpretation purpose, please note that French version of this recruitment contest will prevail.

Québec

FOR EMPLOYMENT EQUITY

IMPORTANT INFORMATION: There may be other eligibility conditions for a competition or a candidate inventory, such as experience that compensates for educational qualifications. When experience is not mandatory, persons completing their last year of required schooling may be eligible. Persons with a disability and members of cultural communities may apply even if they do not live in the geographic area mentioned in the eligibility conditions. Employment in the public service requires a knowledge of the French language that is appropriate to the duties. Persons with permanent resident status are eligible, unless Canadian citizenship is required. Applications are submitted by means of the Offre de service form, which is available at the regional offices and the Internet site of the Secrétariat du Conseil du trésor, the human resources branches of the departments and agencies, the offices of Communication-Québec, the local employment centres, the carrefours jeunesse-emploi and the agencies representing affirmative action groups. Only applications received at the indicated address during the prescribed filing period shall be considered.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

CLASSIFIEDS

BIRTHS – 100

Congratulations to "my bro"; Gabriel and his girl Melissa on the birth of their baby girl, Abriel Rosemary. Been thinking of you guys a lot and I can't wait to meet my new little cousin, (but in my heart, like I've said to you Gabby, "my little neice")..I have even dreamed of meeting her you know! It's true! "Lord Knows!" :P Hey Gabby...I got a new nickname for her already, "Abby" :) Love you guys and take good care of each other. Love: Bones.

We would like to congratulate my brother Lawrence Blacksmith and his girlfriend Kylee Ratt on the birth of their baby boy, Justice Hunter, born on February 18, 2005. Take good care of your precious little boy. Love, Caroline, Skyler and Eric. Also, Happy Belated Birthday to Kylee on March 15, 2005. Take Care.

BIRTHDAYS – 101

I would like to wish My grandpa James Ottereyes a Happy Belated Birthday on Febuary 20, 2005.

Happy Birthday and many more to come. Love Always Your Grandaughter Caitlyn-Joy.I love you sooooo much!!

We would like to wish a Happy Birthday to Amanda Ottereyes on March 14 05, and many more to come !! Enjoy your Day ! We Luv You ! Fr: Sarah and Kids xoxox.

This birthday wish is going out to our beautiful "baby girl" Audrey Petawabano who will be celebrating her first birthday on March 16, 2005. Since the day you came into our lives, you have brought us so much joy and happiness. We thank the Lord for a precious gift like you. Happy Birthday! With lots of love and kisses, Mom Alice, Dad Tony, your sisters Alysia and Hailey.

Wishing a belated birthday to our dad Jacob Ottereyes on March 3 and to our niece Rolanda happy birthday...many more to come. Love always Shirley, Steve, and Joey.

Happy Birthday to Shayline Bobbish who will be turning 3 years old on March 14 2005. May you have many more birthdays to come! Fr: All Of Us At F7-8 xoxoxox.

I would like to wish a Happy 3rd Birthday to my nephew, Mathias Ronnie Henry Cornelius, on Feb. 24...same birthday as his Mommy. You know Matty, Mommy won't be there on your birthday, but I'll be there to celebrate with you. Wow, you're growing up so fast. Hope you have fun blowing out your 3 candles. Once again, Happy 3rd Birthday, and many more to come. God bless you...with lots of luv, from: your Auntie Maurjo.

Sending out birthday wishes to my namesake, Marisa Ryla Miiobin Cowboy. She will be celebrating her 6th birthday on March 5...I hope you have a great time and have lots of fun without Mommy...I'll be there to celebrate with you. Once again, Happy 6th Birthday. I love you so much, and I'll always be there for you. With love, your Auntie, MJC.

There are a lot of Grandpas in the world, but ours is one of the very best. And we're wishing him a birthday better than all the rest! Happy Birthday to our grandpa, Gorden Blackned, on March 22, 2005. With lots of love, hugs and kisses to you on your special day and always! Your grandchildren, Leona, Jennica, Brendan, Mary-Lynn, Vanessa, Jermaine, Arielle, Ethan, Shaylynn, Shania and Marissa.

Happy Belated b-day to my daughter Savannah Jolly on Feb 21st, 2005. You are growing as a beautiful person on the inside and out. You will forever be in my heart even if we are miles apart but my love for you is always near. You are very special to me and I will always be here for you. Oh yeah, my wish came true when you came to spend your b-day with me. Love always Mom. (Sudbury, On).

Happy birthday to our gogum Mary Saganash on March 8. and to our mom Brenda Iserhoff on March 9. and to our Auntie Ierene Saganash on March 10. Love you guys so much and have fun!!!!!! Cedric, Emillio, Vince and Troy Grondin-Iserhoff.

I just want to congratulate my friend Sonia Mianscum on the birth of her cute baby boy Jamson Mianscum on Febuary 25th, 2005 in Val d'Or hospital. Enjoy every second of you baby's life and I know you're gonna be a good mother. Love you bold, ur friend Brenda!!!

We would like to wish a very happy birthday to our cousins, Danny Mapachee on April 6, 05, Jaedon Salt on April 8, 05, & Jamie D. Georgekish on April 25, 05. And also to our Grannys Mary L. Mapachee, on April 21, 05 & Annie Georgekish on April 23, 05. And last but not least our uncle David R. Mapachee on April 23, 05. We love you all!! from Brayven, Breena, Samson & Spencer Georgekish xoxoxo.

Happy 7th birthday to Danny James Mapachee on April 6, 2005. From auntie Annie & also from Johnny & cuz Jaedon.

Happy Birthday to my auntie Elizabeth on April 10, 2005. Hope to see you soon! Love from nephew Jaedon Salt.

Wishing my namesake, Jaedon Christopher Keion Lane Salt, a very happy 3rd birthday on April 8, 2005. All my love, Auntie Betty & also from Kaedon & Sam.

Wishing our son Jaedon Christopher Keion Lane Salt a very happy 3rd birthday on April 8, 2005. We love you so much (it hurts!). May your wishes come true. Love Mom & Dad.

This birthday wish goes out to our sweet and adorable daughter Lianne Daisy Ottereyes on March 2. Time goes fast you will be 4 already and starting school this fall. Can't wait to see you getting on that big yellow bus. We love you very much and always. From Mommy Stephanie, Daddy Romeo, and your big sister Toronna.

We want to wish birthday wishes to these poeple first of all to our daughter, Dianne Ottereyes, on March 2, Jonathan Otter on March 4, Lawrence Otter on March 4, Agnes Happyjack on March 11, Anthony Otter on March 14 and to Jacob Gull (Iacob) on March 15.

Hope you all had fun on your birthdays! From: Romeo, Stephanie and the girls.

We would like to wish a Happy 5th Birthday to our beautiful bright daughter, Serena Annabelle Daisy Gull Neeposh, on October 16, 2004. Your day will be beautiful as you are in every way. We thank God for a Beautiful Angel that he's given us. Have a Happy 5th Birthday, and many years to come. We love you so much our angel... With all our love: Mommy (Melanie) & Daddy (Sinclair), lil' bro Starr, and Big sis Selena... We love you so much. Hope you'll love your presents...lol... And Happy 5th Anniversary to Mr & Mrs Andrew Neeposh, on October 16, 2004. May God bless you and keep you in his safe Care...Love: Melanie & Sinclair Neeposh (Starr, Serena, Selena) Waswanipi XOXOXO.

We would like to wish a Happy Birthday to a good friend of ours Mizz Gloria Tanoush from Nemaska on April 29 (So Glorious)....Yayo....Just to remind you how your friendship means so much to us. We would like to keep it that way....hehehehohohe....there is no good friend like you. We wanted to let you know how we both love you and Mariah (Melay). How you lil gilrz v'been there for us. We both appreciated it. Just Showing your happy faces and your strength made us realize we can do the same. We thank God for you girlz. We sometimes know we can't be in your steps...but we will still understand you. No Matter what happens...Hope you have a blast on your birthday... we're always there. Love in friendship, Jess and Jenn. So you still wit us girl..lol

A Happy belated birthday to Miz

DESCARREAUX, DUBÉ, BÉRUBÉ, LAVIGNE & ASS.
34, 9th Avenue West, LA SARRE (Quebec) J9Z 1N7
Tel.: (819) 333-3155 Fax.: (819) 333-3126
E-mail: patd@cablevision.qc.ca

Patrick Descarreaux, QLS, CLS
QUEBEC LANDS SURVEYOR, CANADA LANDS SURVEYOR

- Registration plans and technical descriptions for the obtainment of rights of superficie and/or mortgage loans
- Construction surveying (implantation)
- High precision GPS positioning
- Certificate of location
- Topographical plans
- Land development planning

Boutique Déco Val-d'Or
Designer Services Available
Carpet • Blinds • Paint • Ceramic • Fabric
Cushion Floor • Laminated Flooring
Hardwood • Installation Service • Etc.
Toll FREE Number (877) 825-6923
www.boutiquedeco.ca
Marcel Dubé
Owner
1488, rue de la Québécoise
Val-d'Or (Québec) J9P 5H4
Tel: (819) 825-6923
Fax: (819) 825-0076

Jennifer Wapachee on March 9. Sorry I couldn't be there on your special day...but remember am always there to catch up the fun I've missed with you. No worries Buddy....And to my brother Jonathan Wapachee on March 12...hope u had what you wanted on your b-day....Happy birthday to y'all.. Jess.

I would like to wish my son Nathan a Happy 4th Birthday on March 23rd, and many more to come. And also to my niece Stacy-ann Coon who will be celebrating her birthday on March 18th. HAPPY BIRTHAY TO Both OF U. I Love you!!! From: your Mom and Auntie Joyce.

This birthday wish is going out to my husband "Tony Petawabano" who will be celebrating his birthday on March 31,05. I love you with all my heart and always will do. Have yourself a great day! Love, your wife Alice.

Happy 68th birthday to my dad George (jos) Longchap on March 13/05. I love you Dad. From Rachel.

I would like to say Happy Belated Birthday to this guy in Waskaganish David Katapatuk, who celebrated his 20th birthday on March 19. Hope you enjoyed your special day. Well, once again Happy Belated Birthday, From: You Know Who (Chisasibi).

For a sweet and lovely girl whose birthday was here on Jan. 5th. Vanessa Blackned, hope your birthday was filled with enough fun and laughter, to last all day and the whole year after! Happy Birthday, 3 year old. Hugs and Kisses to you! Lots of love, Sylvia, Shaun, Shaylynn, Shania & Marissa.

Hey we want to give a shout out to our family who will be celebrating their birthdays soon, to Leonard D. Hester on April 27, and Charles J. Hester on April 24, and let's no forget Miss Jennica Blackned who celebrated her 14th birthday on March 12, hope you had a fantastic birthday gya, we hope there's lot a sigabon for the boys celebrating Birthdays in April..anywho birthday y'all. from ppl at 329 Wiinibek street (Waskag).

Someone adorable just turned one on Feb. 2nd. Ethan Richard Blackned, one year old already, eh!

And as sweet as you can be, hope your birthday was fun for you and all the family. So, Happy 1st Birthday to you little guy! Lots of love, hugs & kisses to you! From Sylvia, Shaun & Girls.

Another year older eh! Hope every wish you ever made brings all the best things that you can call to mind. And hope the year ahead brings all the best things that make you feel the happiest. Happy 14th Birthday! to Jennica Lynn Blackned who will be celebrating her special day on March 12. Have fun, Jen, we love you! Love, Sylvia, Shaun & the girls.

Happy Birthday to a special niece 'Ruth Jolly,' on March 15. Ruth you have come a long way, where you are right now – through many trials, but never gave up, you made it. You have accomplished so much in life and continue to look towards your future. You have a good job, and remember there is more in life to look forward to. Remember who helped you make it through in life, 'Almighty God.' God bless you and keep your little ones by your side, and love them. With love and prayers, Louise and Amy Matt (Mistissini).

To my friend from Eastmain Happy Birthday friend. I hope you have on your special day and don't drink too much. I hope you could come over here again, Buddy. From: your friend from Waskaganish, Chantal Joy Moses.

We would like to wish Happy ?? Birthday to our best friend, and to our Homegirl, Lindsey Blueboy on March 22. We hope you have fun on your special day. Again Happy Birthday to you. From your Homegirls, Leona Hester, Helena Stephen, Juanita Moar, Corrina Stephen, Jennica Diamond, Ellanie Hester, Kaylee Hester, Chantal Moses, Jennica Blackned, Shirrlene Katapatuk and Melissa Gilpin!!!

I would like to wish a Happy New Year to my girlfriend Natasha Happyjack & to my children. May God keep us safe this year, and all the Love that God has to offer this year of 2005 with His peace & love. I just wanted to print this ad in the Nation to tell you that I really love you with all my heart, Allyssia (skenny!), Calsey (boudougirl!), Toryn (boudouBoy!), and Baby Lazarus. I will always love you! With God's love: Christopher Stephen XOX.

PERSONAL – 300

I am a gun collector looking for a Military Style M1600R Cal.22LR semi-auto rifle, with post front sight, peep rear sight, black finish wood stock and retractable butt. The rifle does not have to be in working condition. Contact Ron at (819) 929-3300 or e-mail at HYPERLINK "mailto:ronakins19@hotmail.com" ronakins19@hotmail.com

Dear someone I love so much is name is Jimmy C Etapp from Mistissini. I just want to let you know that I love you so much and I miss you so much. I hope everythings goes well on your Journey. I really wanted to go with you but I had no choice to stay here and wait for you because I wouldn't want to be in labour while we are in the Journey. I love you so deeply, I love you so much, I love the happiness that you bring to my life everyday. I love you today as I have from the start, and I'll love you forever with all my heart. When I'm with you, eternity is a step away, my love continues to grow with each passing day. You bring happiness to my heart I've never felt before with each touch of your heart I love you more and more. love always Sonia Baribeau xox

I just want to say hello to my friends in Chisasibi and hope to see you guys soon to Rosanna Head, Samantha Pachano, Doreen Jonah (Bianca Jonah), Alice Salt, Allison Sam, Bella House, Rhonda Matthew, Melanie Bearskin, Valentina Tapiatic, Jessica Chewanish, Hope Grant, June-Ashley Moar, Caroline Rabbitskin, Crystal Chewanish, Robyn Firemen, Mary Bullfrog (Jerette), Stella Sealhunter (Darcey Herodier), Savannah House, I just wanted to say hello and miss ya girls....Hope to see you soon someday.....From: you girls might know...Living in Waskagnish now: P....???????????

I miss you Matthew Boivin I wish you came back home to your girlfriend in Wemotaci.

Just wanted to let the man I look forward to love each day that I really do love him. It doesn't take Valetines's day to say I love you or a brithday but I do want you to know that I love you, and our kids. You've given everything I wanted in life like a family. With all my love, Jessicah.

In loving Memory of a dear mother/in law and grandmother, Rosie (Sharl) Capississit. Her 85th birthday would have been April 2nd. She passed away on September 25th, 2004. We dedicate this poem in her memory: 'Come With Me' The Lord saw you getting tired, And a cure was not to be, So he put his arms around you And whispered, 'Come with Me.' With tearful eyes, we watched you suffer And saw you fade away, Although we loved you dearly, We could not make you stay. A golden heart stopped beating A beautiful smile at rest, God broke our hearts to prove He only takes the best. When days are sad and lonely, And everything goes wrong, We seem to hear you whisper 'Cheer up and Carry on.' Each time we see your picture, You seem to smile and say 'Don't cry, I'm in God's keeping, We'll meet again some day.' We miss her dearly, Raymond, Judy and Karissa Capissisit.

Better Late Than Never 401

Due to the incredible response from you, our readers, we have had to leave out some of your classifieds from our previous issues, so here they are now, Better Late Than Never!

Birthday wishes to a special young lady named Melanie Esau. She's celebrating her 17th on March the 8th. Happy Birthday my girl, I wish you

tembo
1-877-468-3626
www.tembo.ca
Phone Disconnected?
• Fast Phone Reconnection
• No Credit Checks or Deposit Required
• Prepaid Long Distance 4.5 cents / min.
Let's Reconnect!

tembo
1-877-468-3626
www.tembo.ca
Téléphone débranché?
• Reconnection rapide
• Aucune vérification de crédit ni dépôt requis
• Longue distance pré-payé; 4.5 sous / min.
Reconnectons!

CLASSIFIEDS

health, love and happiness and may you enjoy all the good experiences life has to offer. P.S. Don't rush into adulthood; take time to enjoy your youth. With much love, Your mama, Susan.

Birthday wishes to my friend Pauline Quiscappio on February 28 from Annie C in Kawawa. On March 16, Donna Marie from Pauline E in Kawawa.

Happy Birthday dearest Grandson, Nigel Spencer on March 26. Kisses & cuddles & lots of love Grandma Pamela.

Belated birthday greetings going out to a very special man in my life, who's honored so much, my dad, Hugo Hester. I would like to take this time to wish you a happy belated birthday on February 17th. I don't know how to say this but, with love, honor and pride, I say thank you from the bottom of my heart for EVERYTHING. No words could ever explain how truly thankful I am to have you as my dad. Thank you for accepting me as your own from the day that I was born. I love you so much, forever yours, Gina.

Sending birthday greetings to my two brothers both on the 28th of February. Rocky Diamond and Jeremiah Hester...Happy birthday guys!!...with love from, Gina.

Birthday wishes going out to someone very special to me, my mommy Erica Alice a.k.a My Big Mama on February 28 and March 1st. Ehh which ever you prefer to celebrate it on. For more then half your life you have put up with me and still are and still haven't given up on me. I can't find the words to describe how much you mean to me. Every day you help me in the biggest ways and I don't know what I ever would have done without you. With lots of Love Now and Always Loralee Dana.

Happy birthday going to our handsome uncle Conrad on Feb. 24, to our cousin Janessa and our grandma Sherry Weistche on March 11, to our other cousin Jenna on March 15, and to our great and loving aunt Sasha on March 21. We love you all and have a great day on your Birthday. With lots of love and hugs from: Titus & Marcus (Wask.)

We want to wish someone very special in our lives a very special birthday on March 19. We want you to know that you mean the world to us and that we love you so so much with all our hearts. Have a great one daddy. Again Happy Birthday. Love you always from: Titus & Marcus and Mommy (Wask).

Whenever I was sad, you were always there. Whenever I was hurt, you were there. Whenever I needed someone to talk to, you were there. So whenever, whereever you need someone I'll be there. This goes out to a very special friend of mine. A friend that God put in this world to be such a good and loving person. This is for my bestfriend Priscilla. Thank you for always being there. From your friend always, Patricia.

Sending wedding wishes to Wayne & Katie on Februaury 14 2005. Sorry we couldn't make it to your wedding. Best wishes to the happy couple. May u enjoy a lifetime of happiness. Grow in your marriage, learn from each other and nurture the love u share. Treasure the happy times & always stay strong & united. Congratulations to u both. From Gloria, Johnny-Paul Picard & family.

We want to wish a Valentine wish to our family in Mistissini, Grandpa Philip Noah, Grandma Minnie mouse, Mary Jane & Kiddos, Emily, Gordon & her brady bunch j/k.....Peter, Mary Bosum & Family, Sarah Shecapio (nee-ann-gym) & Family, Hattie, William & Girls, Andrew, Emma Gunner & Family, Alex, Demerise Blacksmith & Family, Andrew, Mary-Ann Blacksmith & Family, Lawrence & Mariam Blacksmith. With all our love, Norman, Isabelle, Kenny, Noreen, Vanessa and baby Philip. From Ouje.

Sending Valentines wishes to my family Norman, Kenny, Noreen, Vanessa and my Baby, Philip Neeposh. With all my love and kisses, Your Wife and Mom. Love Ya All!!!xoxoxox

Dearest Kyleen I just want to tell that I love you and I miss you very much. There's never a day that goes by that I don't think of you and how much I rather be with you then anywhere in this world. You complete my world and your my one and only....I love you !!! With love, your Mom, Stephanie.

Happy Valentine's Day to my mom Mary Jane Wapachee in Nemaska. I Love you! Your son Alex in OJ. p.s. I like going to school here!

I would like to say happy Valentines day to someone special in Mistissini, Joshua Gray. Too bad I couldn't see you on that day ehh..But remember, I thought of you that day. I want to let you know I miss you and luv you a lot. Hey your baby girl is doing great. I always give her a good night kiss for you every night. Once again Happy valetines day. Looking forward to see you soon. Love, your girlfriend and baby girl Alayna.

I want to wish my nephew, whom i love as my baby boy, Happy Valentine's Day. Kevin Lyle Nickolas Gordie Moses (Wask.) here is a poem for you: God had you in mind I know God must have had you in mind, when he threw stars across the sky; For I can see them twinkling there. when I look into your eyes. I know he had to be thinking of you, when he made the moon and the sun; For he knew that they would shine for you,As if you were the only one. When he created humanity, you were there on his mind; looking across generations, That you would be one of a kind. I know for a fact you were on his mind, when he gave his only son; For he knew that he would die for you, As if you were the only one. I know God must have had you in mind, Looking down from heaven above; For he knew someday i would need someone, and he sent you for me to love.

I wanna wish HAPPY VALENTINE'S DAY to my parents RODERICK & FRANCES HESTER,

I love you both very much, I don't know what i'd do without you, or your love. I also want to wish a happy valentine's day to all my family and relatives, all my dear friends both near and far. with love Barbara .R. Hester (Waskaganish) Happy Valentines day to everyone!

I would like to wish two special people in my life a happy Valentine's Day! Well, first of all my beautiful baby girl Brianna Tanoush and to the Love of my life Jonathan Tanoush. I just wanted the both of you to know how special you are to me and that I am thinking of you every day even when I am at work. I Love You Both So Much with all my heart. I could not ask god for more. I already have what I want in this world, and that is the both of you. Once again Happy Valentine's Day. Love Always, Mommy Donna Ottereyes.

We the first Apatisiiwin group of students here in Rouyn-Noranda will sincerely miss our 'Bud' Abel. Every day things are not the same without Jigab around. We sure miss you and we hope the best for whatever you do in the future, And Annie says her farewell too, and asks about you sometimes. From your buddies..Ronald, Russell, Eric, Les, Michael, Jason, Gordon, Brian, Frankie, David, Alain and Annie.

Ontario Cree female, 32, looking for male friends for friendship or possibly more. 5'8", brown eyes, shoulder-length black hair. Honest, sincere, loyal, non-smoker/drinker, loves traditional way of life, star-gazing, sewing/beading, playing guitar and many more. Please respond to www.moonlightz103"hotmail.com.

ᐊᐃᓂᐦᑎᒋᐧᐋᐣ
Monuments Amos

Experience serving the Cree communities.
Our granite headstones can be personally designed and written in Cree.

Monuments Amos Enr.
4471 Route 11 Sud, Amos, Quebec J9T 3A1
tel.:1-819-732-2283 • fax:1-819-732-7077
Owner: Marcel Labonté

Stay in this business for 40 years and something happens.

You get really good at it.

We're professionals for a reason. No matter how complicated your tax situation, your return will be done right. It's just another part of the H&R Block Advantage.

Come meet us, it will be a pleasure to serve you.

CHIBOUGAMAU
Place le Chainon
Open Mall Hours
418-748-3987

CHAPAIS
48, 9e rue
Tuesdays & Fridays
418-745-3019

H&R BLOCK

© 2005 H&R Block Canada, Inc. www.hrblock.ca

Skill to craft the product you desire.
Knowledge of exactly what you want and how you want it.
Commitment to bringing you the best.
Quality of service you've come to expect.
Trust in us to deliver the goods on time and on budget.

Skill. Knowledge. Commitment. Quality. Trust.

For all your communications needs, such as: toolkits, school agendas, maps, magazines, books, brochures, annual reports, pamphlets, photography and more.

For an in-depth look at what we can achieve for you, please visit
http://www.beesum-communications.com/index.html

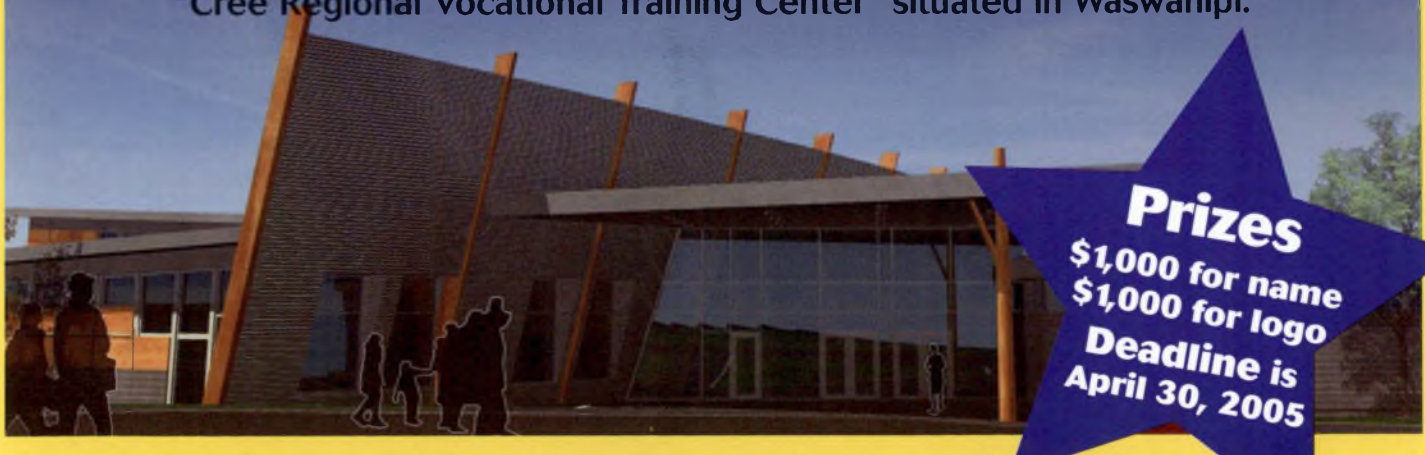
Or give us a call (514) 272-3077

Beesum Communications.
Let us help you make an impact.

NAME and LOGO Contest

Theme: Bridging the past, with the future...

The Cree School Board is in search of a Name and Logo for its "Cree Regional Vocational Training Center" situated in Waswanipi.



Prizes
$1,000 for name
$1,000 for logo
Deadline is April 30, 2005

Send all submissions:
Willie C. Ottereyes, Center Director, CRVTC - Cree School Board
5 Cedar Street, Waswanipi, Qc., J0Y 3C0
Tel: 819-753-4040 • Fax: 819 753-2776 • e-mail: wottereyes@cscree.qc.ca

ᐃᓕᓴᐍᐤ ᑕᕿᓂᑦᑐᓂᒃ
Cree Regional Authority
Administration regional Crie
ᐊᓂᕿᑯᓂᐤ ᓄᑎᒥᐅᓯᐤ ᐁᑎᒪᑐᐦ
(ᐃᓕᓴᐍᐤ ᐊᓂᒃ)
Grand Council of the Crees
(Eeyou Istchee)
Grand conseil des Cris
(Eeyou Istchee)
G.C.C.E.A
C.R.A
A.R.C.

Something to Think About During the Goosebreak

There is a new film that has been released in Montreal entitled "One More River". The theme of it is that the decision the Cree People made in a referendum in which 70% of the votes were cast in favour on the New Relationship Agreement with Quebec was invalid. In statements made to sell this film to the Quebec, Canadian and American publics and perhaps even to some Crees, it is said that the Crees don't need the $70 million dollars per year paid under that Agreement. In other words, they propose that you renounce the Agreement that we made with Quebec and the project that is part of that Agreement.

We have built the Cree Nation over the last 31 years by understanding the geo-political forces that exist in Quebec and Canadian Society and by using our rights to bend those powerful forces to meet the needs of our people. It has been a long and difficult fight to put into place the many agreements and relationships with Quebec and Canada that now exist and our efforts must continue to maintain these. When the Crees make a decision it has always broken with the colonial chains that in Canada have kept other aboriginal peoples from advancing. For the first time we have a new phenomenon, a group of people who want to create pressures in the larger society to undermine the foundations of a very important Cree decision. This made-in-Montreal film was first shown there where it won a prize in a film festival and will have by now been shown across Canada on the Aboriginal Peoples' Television Network.

I believe that dissent is healthy in a society when it is called for, balanced and creates a reasonable portrait of the situation. Whether this film does that or whether it twists the facts and uses unfounded accusation is for you, who were involved in the process and many of whom are still working on the implementation of the Agreement, to decide. One thing is certain: those who shoot at the foundations of the Cree Nation house put into jeopardy the economic and political relationships with Quebec and Canada that support our society today. Do you really believe that Canada and Quebec will continue to invest in Cree education, health and social services, community and economic development if the consequence of these investments is a society that rejects all hydroelectric development?

Let me put this into perspective. The economic worth of the development in our lands is made up of 90% hydroelectric development, 8% forestry and 2% mining. Tourism is less than 1% of the total. If you want to see what communities look like where development is limited to forestry, mining and tourism, look to northern Ontario where there is very little hydroelectric development. Those communities look nothing like the Cree communities. They need vastly increased investment, but most are very unlikely to get it in the near future because there is very little development to pay for it.

The title of the film is right: ***One More River***. That is what was proposed in the New Relationship Agreement, one more project. The EM1A Project has to pass the environmental and social impact review procedure. If it does pass, the NBR Project that would have taken three rivers is cancelled, there will be some work and the annual $70 million will increase. If you decided to renounce your word and your decision to accept the New Relationship Agreement, then we can forget the benefits that it brought and you can expect Cree efforts and money to go into continuing fights with Quebec and Canada for the indefinite future. The makers of the film that shoot at their own society will benefit financially either way, will you and your children benefit either way? I don't think so. It is your decision.

The choice is always yours.

Grand Chief Dr. Ted Moses, O.Q.